

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 9 dicembre 2014

Aoste, le 9 décembre 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3215 a pag. 3218

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti regionali 3219
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 3225
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 3226
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale 3243
Avvisi e comunicati 3246
Atti emanati da altre amministrazioni 3246

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 3249
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3215 à la page 3218

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 3219
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 3225
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 3226
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 3243
Avis et communiqués 3246
Actes émanant des autres administrations 3246

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 3249
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 25 novembre 2014, n. 11.

Loi régionale n° 11 du 25 novembre 2014,

Modificazioni alla legge regionale 17 marzo 1992, n. 9
(Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di
sci). pag. 3219

portant modification de la loi régionale n° 9 du 17 mars
1992 (Mesures en matière d'aménagement des pistes de
ski). page 3219

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 454 du 13 novembre 2014,

Decreto 13 novembre 2014, n. 454.

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des
terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits
«Charbonnière», «Mosse» dans la commune de AVISE.
page 3225

Tagli culturali e fitosanitari su terreni di proprietà priva-
ta situati a Charbonnière e a Mosse, nel comune di AVI-
SE. pag. 3225

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Decreto 17 novembre, n. 261.

Acte n° 261 du 17 novembre 2014,

Pronuncia di esproprio a favore dei Comuni della Comu-
nità Montana Mont Emilius dei terreni necessari ai lav-
ori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori
seminterrati per la raccolta dei rifiuti nei Comuni della
Comunità Montana Mont Emilius e contestuale determi-
nazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n.
11 in data 2 luglio 2004.

portant expropriation, en faveur de la Communauté de
montagne Mont-Emilius, des terrains nécessaires aux tra-
vaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets
équipé de conteneurs semi-enterrés, sur le territoire des
Communes relevant de ladite Communauté de montagne,
et fixation des indemnités d'expropriation y afférentes,
aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

pag. 3226

page 3226

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE
DIFESA DEL SUOLO
E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA**

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
UFFICIO DEL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC N. 143 DEL 30 GENNAIO 2014**

Ordinanza 19 novembre 2014, n. 28.

Approvazione e liquidazione al Consorzio Stabile VDA del 2° stato avanzamento relativo ai lavori di realizzazione opere di mitigazione frana del Mont de La Saxe in località Entrèves-La Palud nel comune di COURMAYEUR.

pag. 3234

Ordinanza 19 novembre 2014, n. 29.

Approvazione dell'attività per la redazione dello studio di fattibilità tecnica del bypass in sponda sinistra della Dora di Ferret in galleria, in località La Palud e Entrèves di COURMAYEUR, svolto dalla GEODES di TORINO.

pag. 3237

Ordinanza 19 novembre 2014, n. 30.

Approvazione della fornitura di un servizio specialistico di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza.

pag. 3238

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 30 ottobre 2014, n. 4205.

Autorizzazione alla Società Deval S.p.A. all'esercizio definitivo della linea elettrica interrata, a 15 kV, per l'allacciamento della nuova centrale fotovoltaica in località Novallo nel comune di FÉNIS - linea n. 628. pag. 3241

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 17 novembre 2014, n. 4531.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a cinque stelle all'azienda alberghiera denominata "Nira Montana", di LA THUILE. pag. 3242

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,
DE LA PROTECTION DES SOLS
ET DU LOGEMENT PUBLIC**

**PRÉSIDENCE DU CONSEIL DES MINISTRES
BUREAU DU COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC N° 143 DU 30 JANVIER 2014**

Acte n° 28 du 19 novembre 2014,

portant approbation et liquidation au Consorzio stabile Valle d'Aosta du deuxième état d'avancement des travaux de réalisation des ouvrages de mitigation visant à limiter l'impact du glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, à La Palud-Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR. page 3234

Acte n° 29 du 19 novembre 2014,

portant approbation de l'adjudication, à GEODES srl de Turin, du service de rédaction de l'étude de faisabilité technique de la galerie de bypass sur la rive gauche de la Doire de Ferret, à La Palud-Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR. page 3237

Acte n° 30 du 19 novembre 2014,

portant approbation de l'adjudication du service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficience de celui-ci. page 3238

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 4205 du 30 octobre 2014,

autorisant DEVAL SpA à exploiter à titre définitif la ligne électrique souterraine n° 628, de 15 kV, en vue du raccordement de la nouvelle centrale photovoltaïque de Novallo, à FÉNIS. page 3241

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte n° 4531 du 17 novembre 2014,

portant classement de l'hôtel dénommé Nira Montana de LA THUILE dans la catégorie 5 étoiles, aux termes de la LR n° 33/1984. page 3242

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 novembre 2014, n. 1535.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2014/2016, per l'applicazione della L.R. 15 ottobre 2014, n. 10 recante "Disposizioni per la partecipazione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste all'iniziativa Expo Milano 2015". pag. 3243

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Struttura Organizzativa Tutela Qualità Aria e Acque.

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione. pag. 3246

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 18 novembre 2014, n. 31.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di adeguamento e allargamento della strada Senin/Sorreley - I° Lotto (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11) - CUP I77H11000110006 pag. 3246

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla Struttura Aeroporto e ferrovie del Dipartimento trasporti, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale pag. 3249

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1535 du 7 novembre 2014,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 10 du 15 octobre 2014 (Dispositions pour la participation de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'Expo Milan 2015). page 3243

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Structure Protection de la Qualité de l'air et des Eaux.

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation. page 3246

ACTES ÉMANANTS DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 31 du 18 novembre 2014,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route Senin-Sorreley (1^{re} tranche), aux termes des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP : I77H11000110006). page 3246

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un ingénieur (catégorie D – cadre) à affecter à la structure «Aéroport et chemin de fer» du Département des transports, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional. page 3249

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Bando di concorso per la concessione di contributi alle famiglie di soggetti con disturbi specifici di apprendimento (DSA) per l'acquisto di strumenti informatici. anno scolastico 2014/2015.

pag. 3251

Avis de concours en vue de l'attribution d'aides aux familles des jeunes atteints de troubles spécifiques de l'apprentissage (TSA) pour l'achat d'outils informatiques, au titre de l'année scolaire 2014/2015.

page 3251

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 25 novembre 2014, n. 11.

**Modificazioni alla legge regionale 17 marzo 1992, n. 9
(Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste
di sci).**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(*Modificazione all'articolo 3*)

1. Dopo il comma 7 dell'articolo 3 della legge regionale 17 marzo 1992, n. 9 (Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di sci), è aggiunto il seguente:

“7bis. La classificazione della pista decade nel caso in cui la stessa non sia mantenuta in esercizio per un periodo superiore a cinque anni.”.

Art. 2
(*Inserimento dell'articolo 3bis*)

1. Dopo l'articolo 3 della l.r. 9/1992 è inserito il seguente:

“Art. 3bis
(*Procedimento per la costituzione coattiva
della servitù di pista*)

1. Il procedimento per la costituzione coattiva della servitù di pista è avviato dai soggetti di cui all'articolo 3, comma 3, a seguito di esito negativo delle trattative con il proprietario del fondo servente volte alla conclusione di accordi privatistici diretti alla costituzione volontaria della servitù di pista. A tal fine, trascorsi trenta giorni dalla data di inizio della trattativa, il soggetto interessato alla classificazione comunica al proprietario del terreno interessato l'avvio del proce-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 11 du 25 novembre 2014,

**portant modification de la loi régionale n° 9 du 17 mars
1992 (Mesures en matière d'aménagement des pistes de
ski).**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(*Modification de l'art. 3*)

1. Après le septième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 9 du 17 mars 1992 (Mesures en matière d'aménagement des pistes de ski), il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

«7 bis. Le classement de la piste cesse de produire ses effets si celle-ci n'est pas utilisée pendant plus de cinq ans.».

Art. 2
(*Insertion de l'art. 3 bis*)

1. Après l'art. 3 de la LR n° 9/1992, il est ajouté un article ainsi rédigé :

«Art. 3 bis
(*Procédure de constitution forcée
de la servitude de piste*)

1. La procédure de constitution forcée de la servitude de piste est engagée par les acteurs visés au troisième alinéa de l'art. 3 lorsque les négociations avec le propriétaire du fonds servant pour parvenir à un accord privé d'établissement amiable de la servitude aboutissent à un résultat négatif. À cette fin, lorsque trente jours se sont écoulés à compter de la date de début des négociations, la personne qui demande le classement de la piste communique au propriétaire du

- dimento per la costituzione coattiva della servitù di pista.
2. Il richiedente deve allegare alla domanda di classificazione una dichiarazione attestante la disponibilità delle aree interessate ovvero copia della comunicazione di cui al comma 1, nonché le eventuali osservazioni pervenute.
 3. Il decreto di cui all'articolo 3, comma 7, localizza l'area sciabile attrezzata, equivale alla dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità e urgenza di cui all'articolo 2, comma 3, della legge 24 dicembre 2003, n. 363 (Norme in materia di sicurezza nella pratica degli sport invernali da discesa e da fondo), e costituisce il presupposto per l'applicazione delle procedure di asservimento dell'area sciabile, secondo le modalità di cui alla legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 (Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle leggi regionali 11 novembre 1974, n. 44, e 6 aprile 1998, n. 11).
 4. La costituzione coattiva di servitù di pista è disposta con provvedimento del dirigente della struttura regionale competente in materia di espropriazioni che, contestualmente, determina l'ammontare dell'indennità sulla base dei criteri stabiliti dalla Giunta regionale con propria deliberazione.
 5. L'indennità, proporzionata al danno cagionato dal passaggio, è determinata limitatamente al periodo di utilizzo e tenuto conto delle eventuali migliorie apportate al fondo, nonché della valenza turistica e della posizione geografica dell'area interessata.
 6. L'indennità è corrisposta dal gestore della pista mediante una somma versata una tantum, a fronte del gravame imposto al fondo servente e a eventuali fabbricati, e una somma versata annualmente, quale corrispettivo per il ridotto raccolto nonché per eventuali altri danni prodotti a seguito dell'utilizzo delle aree interessate.
 7. Il procedimento di cui al presente articolo è avviato anche nel caso di piste di sci già classificate e utilizzate in base ad un accordo con il proprietario del fondo interessato, allorquando l'accordo venga a scadere. In tali casi, fatto salvo quanto previsto al comma 1, il gestore della pista presenta alla struttura regionale competente in materia di piste di sci domanda di riclassificazione della pista alla quale allega la documentazione di cui al comma 2, al fine di ottenere la dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità e urgenza preordinata alla costituzione del titolo per la costituzione coattiva della servitù di pista.”
- terrain l'engagement de la procédure de constitution forcée de la servitude de piste.
2. L'intéressé doit joindre à sa demande de classement une déclaration attestant qu'il dispose des terrains concernés ou bien une copie de la communication visée au premier alinéa, ainsi que les éventuelles observations déposées.
 3. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 363 du 24 décembre 2003 (Dispositions en matière de sécurité dans la pratique du ski alpin et du ski de fond), l'arrêté visé au septième alinéa de l'art. 3 délimite la zone skiable équipée, vaut déclaration attestant que les travaux y afférents sont d'utilité publique, non différenciables et urgents et représente une condition nécessaire pour l'application des procédures de constitution d'une servitude sur la zone skiable concernée suivant les modalités visées à la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998).
 4. La constitution forcée de la servitude de piste est décidée par un acte du dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'expropriations fixant également le montant de l'indemnité y afférente, qui est calculé sur la base des critères établis par délibération du Gouvernement régional.
 5. L'indemnité en cause est fixée proportionnellement aux dégâts causés par le passage, limitativement à la période d'utilisation de la piste et compte tenu des éventuelles améliorations apportées au fonds, ainsi que de la vocation touristique et de la position géographique de la zone concernée.
 6. L'indemnité, qui est à la charge du gestionnaire de la piste, comprend une part versée à titre extraordinaire en fonction des charges imposées au fonds servant et aux éventuels bâtiments et une part annuelle destinée à compenser le manque de récolte ainsi que les autres éventuels dommages causés par l'utilisation des terrains concernés.
 7. La procédure visée au présent article est engagée même en cas de piste déjà classée et utilisée sur la base d'un accord avec le propriétaire du fonds concerné, lorsque ledit accord arrive à expiration. En cette occurrence, sans préjudice des dispositions du premier alinéa, le gestionnaire présente à la structure régionale compétente en matière de pistes de ski une demande de reclassement de la piste. Ladite demande doit être assortie de la documentation visée au deuxième alinéa aux fins de la délivrance de la déclaration attestant que les travaux en cause sont d'utilité publique, non différenciables et urgents, déclaration nécessaire pour procéder à la constitution forcée de la servitude de piste.»

Art. 3
(Inserimento dell'articolo 3ter)

1. Dopo l'articolo 3bis della l.r. 9/1992, introdotto dall'articolo 2, è inserito il seguente:

«Art. 3ter
(Servitù di pista)

1. La servitù di pista conferisce le seguenti facoltà:
- a) disporre liberamente del terreno per il passaggio degli sciatori e per la manutenzione del manto nevoso durante il normale periodo di innevamento;
 - b) apporre l'opportuna segnaletica e ogni altro apprestamento di sicurezza;
 - c) eseguire ogni attività comunque connessa alla produzione della neve programmata, alla sua movimentazione e alla preparazione e battitura delle piste di sci;
 - d) costruire e mantenere, per la durata della servitù, le opere funzionali alla pista e agli impianti di innevamento;
 - e) eseguire interventi di disboscamento, di taglio degli alberi, dei rami e del manto erboso e interventi di reinerbimento;
 - f) eseguire opere di sbancamento, di livellamento, di riporto o, comunque, di modifica del profilo del terreno, di sostegno e di drenaggio, nonché eseguire e mantenere le canalizzazioni per la raccolta delle acque superficiali;
 - g) posare nel sottosuolo e mantenere tubi e cavi per l'allacciamento degli impianti di innevamento e delle loro pertinenze alle rete idrica ed elettrica;
 - h) accedere, durante ogni periodo dell'anno, per realizzare, mantenere in efficienza e custodire impianti e sistemi per la produzione di neve programmata, nonché tutti gli impianti direttamente o indirettamente connessi all'esercizio delle piste di sci;
 - i) inibire qualsiasi attività comunque pregiudizievole al regolare esercizio delle piste di sci, anche durante i lavori di manutenzione, preparazione e riassetto delle piste;
 - j) eseguire ogni altro intervento strettamente funzionale al buon utilizzo delle piste di sci.
2. La servitù di pista si estingue con il venir meno della classificazione della pista.
3. Il proprietario o il titolare di altro diritto reale sul fondo gravato da servitù di pista non può, in ogni caso, pregiudicare in alcun modo, anche mediante la realizzazione di opere, l'esercizio della servitù o renderlo più oneroso.
4. Alla fine di ogni stagione invernale, il gestore della pista deve restituire i fondi in condizioni tali da consentire, per quanto possibile, l'uso cui sono destinati.”.

Art. 3
(Insertion de l'art. 3 ter)

1. Après l'art. 3 bis de la LR n° 9/1992, tel qu'il a été introduit par l'art. 2, il est ajouté un article ainsi rédigé :

«Art. 3 ter
(Servitude de piste)

1. La servitude de piste permet :
- a) De disposer librement des terrains concernés pour le passage des skieurs et pour l'entretien de la neige pendant la période normale d'enneigement ;
 - b) De mettre en place la signalisation nécessaire et tout autre dispositif de sécurité ;
 - c) D'effectuer toute activité liée à la production de neige de culture, à l'épandage de celle-ci et à la préparation et au damage des pistes ;
 - d) De construire et d'entretenir, pendant toute la durée de la servitude, les ouvrages desservant les pistes et les dispositifs d'enneigement ;
 - e) D'effectuer des opérations de déboisement, de coupe des arbres, des branches et de l'herbe, ainsi que d'enherbement ;
 - f) D'effectuer des travaux de terrassement, de nivellement, de remblayage ou, en tout état de cause, de modification du profil du terrain, de soutènement et de drainage, ainsi que de réaliser et d'entretenir les canalisations pour la collecte des eaux superficielles ;
 - g) De poser dans le sous-sol et d'entretenir les tuyaux et les câbles de raccordement des dispositifs d'enneigement et de leurs accessoires aux réseaux hydrique et électrique ;
 - h) D'accéder au fonds à n'importe qu'elle période de l'année pour réaliser, entretenir et maintenir les dispositifs et les systèmes de production de neige de culture, ainsi que toutes les installations liées directement ou indirectement à l'exploitation des pistes de ski ;
 - i) D'interdire toute activité susceptible de porter préjudice à l'exploitation régulière des pistes de ski, même pendant les travaux d'entretien, de préparation et de réaménagement de celles-ci ;
 - j) D'effectuer toute autre opération nécessaire à une bonne utilisation des pistes de ski.
2. La servitude de piste est éteinte lorsque la validité du classement de la piste cesse de produire ses effets.
3. Le propriétaire ou le titulaire de tout autre droit réel sur le fonds servant ne peut porter préjudice en aucune manière, y compris par la réalisation d'ouvrages, à l'exercice de la servitude ni rendre celui-ci plus onéreux.
4. À la fin de chaque saison d'hiver, le gestionnaire de la piste doit restituer au propriétaire le fonds dans des conditions susceptibles de permettre, autant que possible, l'utilisation habituelle de celui-ci.».

Art. 4
(Inserimento dell'articolo 3quater)

1. Dopo l'articolo 3ter della l.r. 9/1992, introdotto dall'articolo 3, è inserito il seguente:

«Art. 3quater
(Ripristino dei terreni)

1. Il fondo gravato da servitù deve essere riconsegnato al proprietario, al momento dell'estinzione del diritto, nelle condizioni e nello stato di origine, con le sole modificazioni dovute all'uso specifico, salvo diversi accordi tra il gestore delle piste e il proprietario del fondo.
2. Il gestore delle piste provvede in particolare alla demolizione delle costruzioni e all'asporto del materiale di risulta, nonché alla messa in sicurezza idrogeologica e valanghiva, se pregiudicata dai lavori effettuati sui fondi.”

Art. 5
(Inserimento dell'articolo 3quinqüies)

1. Dopo l'articolo 3quater della l.r. 9/1992, introdotto dall'articolo 4, è inserito il seguente:

«Art. 3quinqüies
(Espropriazione di aree
per la realizzazione di opere accessorie)

1. Il soggetto richiedente la classificazione può ottenere l'espropriazione delle aree necessarie alla costruzione delle opere accessorie attinenti alla manutenzione e alla funzionalità della pista, ancorché al di fuori del perimetro della stessa, nel caso in cui non ne abbia la disponibilità.
2. Per le finalità di cui al comma 1, alla domanda di classificazione il richiedente deve allegare copia del progetto definitivo dell'opera da realizzare e della comunicazione di avvio del procedimento di esproprio al proprietario dell'area interessata, nonché le eventuali osservazioni pervenute.
3. Il dirigente della struttura regionale competente in materia di piste di sci, a seguito di presentazione di una domanda di classificazione con contestuale richiesta di espropriazione ai sensi del comma 1, indice apposita conferenza di servizi, ai sensi del capo VI, sezione II, della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi), convocando i rappresentanti delle strutture regionali competenti in materia di espropriazioni, assetto idrogeologico, foreste, valanghe, pianificazione territoriale, aree naturali protette e tutela del paesaggio, nonché del Comune competente per terri-

Art. 4
(Insertion de l'art. 3 quater)

1. Après l'art. 3 ter de la LR n° 9/1992, tel qu'il a été introduit par l'art. 3, il est inséré un article ainsi rédigé :

«Art. 3 quater
(Remise en état des terrains)

1. Au moment de l'extinction de la servitude, le fonds servant doit être restitué à son propriétaire en l'état et dans les conditions dans lesquels il se trouvait initialement, à part les modifications dues à son utilisation spécifique, sauf accord contraire entre le gestionnaire des pistes et ledit propriétaire.
2. Le gestionnaire des pistes pourvoit notamment à la démolition des constructions et à l'enlèvement des gravats, ainsi qu'à la sécurisation du terrain pour ce qui est du risque hydrogéologique et du risque d'avalanche, lorsque la sécurité de celui-ci a été compromise par les travaux effectués.»

Art. 5
(Insertion de l'art. 3 quinqüies)

1. Après l'art. 3 quater de la LR n° 9/1992, tel qu'il a été introduit par l'art. 4, il est inséré un article ainsi rédigé :

«Art. 3 quinqüies
(Expropriation de terrains
en vue de la réalisation d'ouvrages accessoires)

1. La personne qui demande le classement d'une piste peut obtenir l'expropriation des terrains nécessaires à la construction des ouvrages accessoires servant à l'entretien et au fonctionnement de la piste, au cas où il n'en aurait pas la disponibilité et même s'ils se trouvent hors du périmètre de celle-ci.
2. Aux fins visées au premier alinéa, la demande de classement doit être assortie d'une copie du projet définitif de l'ouvrage à réaliser et de la communication d'engagement de la procédure d'expropriation transmise au propriétaire du terrain concerné, ainsi que les éventuelles observations déposées.
3. En cas de présentation d'une demande de classement accompagnée d'une requête d'expropriation au sens du premier alinéa, le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de pistes de ski convoque une conférence de services ad hoc, au sens de la section II du chapitre IV de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs), à laquelle participent les représentants des structures régionales compétentes en matière d'expropriation, d'aménagement hydrogéologique, de forêts, d'avalanches, de planification territoriale, d'espaces naturels protégés et de pro-

torio.

4. Alla conferenza di servizi di cui al comma 3 partecipano, inoltre, i soggetti di cui alle lettere e), f), g), h) e h bis) del comma 2 dell'articolo 6.
5. La conferenza di servizi di cui al comma 3 valuta la fattibilità delle opere accessorie ed esprime altresì, anche con riferimento all'idoneità tecnica della pista di sci, un parere sulla classificazione della pista, impartendo, se del caso, le necessarie prescrizioni.
6. Il decreto di cui all'articolo 3, comma 7, localizza l'opera di pubblica utilità, equivale alla dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità e urgenza di cui all'articolo 2, comma 3, della l. 363/2003, e costituisce il presupposto per l'applicazione delle procedure di esproprio delle aree necessarie alla costruzione delle opere accessorie di cui al comma 1, secondo le modalità di cui alla l.r. 11/2004.
7. Il procedimento di cui al presente articolo può essere avviato anche nel caso di piste già classificate. In tali casi, il gestore della pista presenta alla struttura regionale competente in materia di piste di sci domanda di riclassificazione della pista, con contestuale richiesta di espropriazione delle aree interessate, alla quale allega la documentazione di cui al comma 2, al fine di ottenere la dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità e urgenza preordinata alla costituzione del titolo per l'espropriazione.".

Art. 6

(Disposizione transitoria)

1. La deliberazione della Giunta regionale di cui all'articolo 3bis, comma 4, della l.r. 9/1992, introdotto dall'articolo 2, è adottata entro centottanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.

Art. 7

(Dichiarazione di urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

tection du paysage, ainsi que les représentants de la Commune territorialement compétente.

4. La conférence de services visée au troisième alinéa s'adjoint les personnes visées aux lettres e), f), g), h) et h bis) du deuxième alinéa de l'art. 6.
5. La conférence de services visée au troisième alinéa évalue la faisabilité des ouvrages accessoires, exprime son avis sur le classement de la piste de ski, pour ce qui est, entre autres, de l'adéquation technique de celle-ci, et formule les prescriptions nécessaires.
6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 363/2003, l'arrêté visé au septième alinéa de l'art. 3 détermine l'emplacement de l'ouvrage accessoire en cause, vaut déclaration attestant que les travaux de réalisation de celui-ci sont d'utilité publique, non différables et urgents et représente une condition nécessaire pour l'application des procédures d'expropriation des terrains servant à la construction dudit ouvrage, suivant les modalités fixées par la LR n° 11/2014.
7. La procédure visée au présent article peut être engagée même en cas de piste déjà classée. En cette occurrence, le gestionnaire présente à la structure régionale compétente en matière de pistes de ski une demande de reclassement de la piste et, parallèlement, d'expropriation des terrains concernés. Ladite demande doit être assortie de la documentation visée au deuxième alinéa aux fins de la délivrance de la déclaration attestant que les travaux de réalisation de l'ouvrage en cause sont d'utilité publique, non différables et urgents, déclaration nécessaire pour procéder à l'expropriation.».

Art. 6

(Disposition transitoire)

1. La délibération du Gouvernement régional visée au quatrième alinéa de l'art. 3 bis de la LR n° 9/1992, tel qu'il a été introduit par l'art. 2, doit être prise dans les cent quatre-vingts jours qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 7

(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente au sens du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Aosta, 25 novembre 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 40;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1366 del 3 ottobre 2014);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 7 ottobre 2014;
 - Assegnato alla IV Commissione consiliare permanente in data 10 ottobre 2014;
 - Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 23 ottobre 2014;
 - Acquisito il parere della IV Commissione consiliare permanente espresso in data 11 novembre 2014, con emendamenti e relazione del Consigliere FARCOZ;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 18 novembre 2014 con deliberazione n. 894/XIV;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 24 novembre 2014.
-
-

Fait à Aoste, le 25 novembre 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n° 40 ;

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 1366 du 3 octobre 2014);
 - présenté au Conseil régional en date du 7 octobre 2014 ;
 - soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 10 octobre 2014 ;
 - Transmis au Conseil permanent des collectivités locales - avis enregistré le 23 octobre 2014 ;
 - examiné par la IV^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 11 novembre 2014, - avec amendements et rapport du Conseiller FARCOZ ;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 18 novembre 2014 délibération n° 894/XIV ;
 - transmis au Président de la Région en date du 24 novembre 2014.
-
-

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Arrêté n° 454 du 13 novembre 2014,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits «Charbonnière», «Mosse» dans la commune de AVISE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. On doit procéder à des opérations culturales et phytosanitaires qui comportent la coupe et le débardage des arbres secs, étiolés, concurrents, instables et dangereux selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers ;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits «Charbonnière», «Mosse» dans la commune de AVISE; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins ;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires ; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et de débranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de AVISE ; dans ce délai de temps lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois ;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers, le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de AVISE.

Fait à Aoste, le 13 novembre 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Decreto 13 novembre 2014, n. 454.

Tagli culturali e fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a Charbonnière e a Mosse, nel comune di AVISE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. I tagli fitosanitari in oggetto consistono nell'abbattimento e nell'esbosco delle piante secche, deperienti, concorrenti, instabili e pericolose a giudizio della struttura Forestazione e sentieristica;
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali, con la supervisione tecnica della struttura Forestazione e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati a Charbonnière e a Mosse, nel comune di AVISE; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno 15 giorni;
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro 90 giorni dalla data di ultimazione dei lavori di taglio ed sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di AVISE;
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Forestazione e sentieristica lo ritiene opportuno, il materiale legnoso sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita, nel qual caso i proventi saranno utilizzati per l'esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio del Comune di AVISE.

Aosta, 13 novembre 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 17 novembre, n. 261.

Pronuncia di esproprio a favore dei Comuni della Comunità Montana Mont Emilius dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti nei Comuni della Comunità Montana Mont Emilius e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di Brissogne (C.F. 00101880078) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto-riportate:

Comune di BRISSOGNE

- 1) MARCONI Marco
nato ad AOSTA il 13/09/1958
C.F. MRCMRC58P13A3260
Prop. per 1/1
F. 13 n. 438 di mq 220 - Pri - zona Eg1
Catasto Terreni
Indennità: € 30,80

2. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di CHARVENSOD (C.F. 00108260076) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto-riportate:

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 261 du 17 novembre 2014,

portant expropriation, en faveur de la Communauté de montagne Mont-Emilius, des terrains nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets équipé de conteneurs semi-enterrés, sur le territoire des Communes relevant de ladite Communauté de montagne, et fixation des indemnités d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de Brissogne (code fiscal 00101880078) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Commune de BRISSOGNE

- 2) BRUNOD Antonietta
nata a QUART (AO) il 06/08/1929
C.F. BRNNNT29M46H110T
Prop. per 1/1
F. 9 n. 940 ex 292/d di mq 18 - Pri - zona Ea
Catasto Terreni
F. 9 n. 942 ex 596/b di mq 33 - Pri - zona Ea
Catasto Terreni
Indennità: € 357,00;

2. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de CHARVENSOD (code fiscal 00108260076) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Comune di CHARVENSOD

- 3) REY Anita
nata ad AOSTA il 21/09/1960
C.F. RYENTA60P61A326M
Nuda prop. per 1/1 BORBEY Silvana
nata a CHARVENSOD (AO) il 21/03/1927
C.F. BRBSVN27C61C598U - Usufruttuaria per 1/1
F. 4 n. 934 ex 225/b di mq 67 - Pri - zona Eg1
Catasto Terreni
F. 4 n. 936 ex 226/b di mq 36 - Pri - zona Eg1
Catasto Terreni
Indennità: € 721,00
- 4) BUISSONIN Augusto Andrea
nato in FRANCIA il 26/05/1949

3. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di Fénis (C.F. 00096180070) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune di FÉNIS

- 6) ISTITUTO DIOCESANO
PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO
con sede in AOSTA C.F. 91009280073
Prop. Per 1/1
F. 1 n. 1327 ex 343/b di mq 61- Pri - zona Eg1
Catasto Terreni
Indennità: € 427,00
- 7) MERIVOT Gildo
nato in FÉNIS il 03/03/1921
C.F. MRVGLD21C03D537I - Prop. Per 1/1
F. 2 n. 1033 ex 400/b di mq 14 - zona Ba3
Catasto Terreni
F. 2 n. 1035 ex 483/b di mq 90 - zona Ba3
Catasto Terreni
Indennità: € 4.368,00
- 8) VIGON Ivo
nato ad AOSTA il 20/09/1965
C.F. VGNVIO65P20A326K - Prop. Per 1/1
F. 10 n. 1057 ex 153/b di mq 37 - Pri - zona Eg6
Catasto Terreni
Indennità: € 259,00
- 9) EMPEREUR Antonella
nata ad AOSTA il 16/06/1981
C.F. MPRNNL81H56A326K - Prop. per 1/8
EMPEREUR Daniele
nato ad AOSTA il 07/11/1987

Commune de CHARVENSOD

- C.F. BSSGTN49E26Z110E
Prop. per 1/1
F. 4 n. 932 ex 86/b di mq 196 - Pri - zona Eg1
Catasto Terreni
Indennità: € 1.372,00
- 5) SOCIETÀ AGRICOLA VALDOSTANA
S.A.V. SRL con sede in AOSTA
C.F. 00124970070
Prop. per 1/1
F. 5 n. 625 ex 502/b di mq 71 - Pri
zona Eg3
Catasto Terreni
Indennità: € 497,00;

3. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de Fénis (code fiscal 00096180070) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Commune de FÉNIS

- C.F. MPRDNL87S07A326Y - Prop. per 1/8
PIELLER Marcello
nato ad AOSTA il 09/09/1956
C.F. PLLMCL56P09A326J - Prop. per 2/8
PIELLER Maria
nata ad AOSTA il 16/05/1962
C.F. PLLMRA62E56A326E - Prop. per 2/8
PIELLER Pierluigi
nato ad AOSTA il 31/03/1967
C.F. PLLPLG67C31A326T - Prop. per 2/8
F. 8 n. 1509 ex 654/b di mq 13 - Pri - zona Eg48
Catasto Terreni
Indennità: € 91,00
- 10) FORMAGGIO Barbara
nata ad AOSTA il 18/03/1969
C.F. FRMBBR69C58A326N
Prop. per 1/2
FORMAGGIO Marco
nato ad AOSTA il 29/08/1962
C.F. FRMMRC62M29A326W
Prop. per 1/2
F. 9 n. 1237 ex 1212/b di mq. 75 - zona Ae10
Catasto Terreni
Indennità: € 4.350,00
- 11) CERISE Enrica
nata ad AOSTA il 13/11/1968
C.F. CRSNRC68S53A326Y - Prop. per 1/2

- CERISE Rino
nato a SETTIMO TORINESE (TO) il 30/08/1963
C.F. CRSRNI63M30I703V - Prop. per 1/2
F. 17 n. 1954 di mq 18 - N.C.E.U.;
F. 17 n. 1954 ex 1313/b di mq 18 - N.C.T. - zona Ba7
Indennità: € 558,00
- 12) BORROZ Luigina
nata a NUS (AO) il 01/01/1930
C.F. BRRLGN30A41F987X - Prop. per 1/2
PICCIRILLI Luca
nato ad AOSTA il 23/01/1992
C.F. PCCLCU92A23A326Z - Prop. per 1/2
F. 17 n. 1956 ex 417/b di mq 5 - zona Ba6
Catasto Terreni
Indennità: € 210,00
- 13) PICCIRILLI Augusto
nato ad AOSTA il 16/09/1959
C.F. PCCGST59P16A326I - Prop. per 1/2
PICCIRILLI Luca
nato ad AOSTA il 23/01/1992
C.F. PCCLCU92A23A326Z - Prop. per 1/2
F. 17 n. 1958 ex 1406/b di mq 4 - Pri - zona Ba6
Catasto Terreni
Indennità: € 332,00
- 14) BLANC Ornella
nata ad AOSTA il 13/12/1950
C.F. BLNRLL50T53A326W - Prop. per 1/2
FERRAT Patrik
nato ad AOSTA il 06/11/1981
C.F. FRRPRK81S06A326M - Prop. per 1/2
F. 17 n. 1960 ex 1407/b di mq 26 - Pri - zona Ba6
Catasto Terreni
Indennità: € 2.158,00
- 15) BONICHON Angelo
nato ad AOSTA il 19/12/1960
C.F. BNCNGL60T19A326C - Prop. per 1/1
F. 17 n. 1626 di mq. 2 - Pri - zona Ba6 - Catasto Terreni
Indennità: € 84,00
4. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di NUS (C.F. 00108130071) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:
- Comune di NUS
- 16) BERTHOD Olga
nata in SVIZZERA il 08/05/1962
C.F. BRTLGO62E48Z133Z
ZANON Antonio
nato ad AOSTA il 16/06/1946
C.F. ZNNNTN46H16A326M
VAUTHIER Chantal
nata ad AOSTA il 28/06/66
C.F. VTHCNT66H68A326S
FURINI Diego
nato a VIGEVANO il 30/05/1982
C.F. FRNDGI82E30L872W
RATTI Ilario
nato a LA SPEZIA (SP) il 18/05/1980
C.F. RTTLRI80E18E463M TECNICOMP S.R.L.
C.F. 00171900079
ARSENE Grazia
nata ad AOSTA il 08/02/1963
C.F. RSNGRZ63B48A326U
MELLONI Lea
nata a FICAROLO (RO) il 03/08/1923
C.F. MLLLEA23M43D568B
PEAQUIN Giuseppe Raoul
nato ad AOSTA il 21/11/1948
C.F. PQNGPP48S21A326O
RODA' Giuseppina Vanda Lucia
nata ad AOSTA il 13/07/1949
C.F. RDOGPP49L53A326A
SPOTORNO Pietro
nato a SAVONA (SV) il 11/04/1946
C.F. SPTPTR46D11I480G
DAGNA Ivana
nata a SAVONA (SV) il 11/02/1946
C.F. DGNVNI46B51I480Y
PERRUQUET Franco
nato ad AOSTA il 25/12/1950
C.F. PRRFNC50T25A326R
F. 17 n. 1951 di mq 10 - N.C.E.U.; F. 17 n. 1951 ex 367/b di mq 10 - N.C.T. - zona Ba6
Indennità: € 420,00;
4. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de NUS (code fiscal 00108130071) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit:
- Commune de NUS
- 17) SAVOYE Silvio Francesco
nato a NUS (AO) il 01/01/1936
C.F. SVYVSF36A01F987Z - Prop. per 1/1
F. 49 n. 1135 di mq 41 - N.C.E.U.; F. 49 n. 1135 ex 1133/b di mq 41 - N.C.T. - zona Ba3
Indennità: € 1.599,00

18) DEVAL Milena
nata a NUS (AO) il 17/12/1931
C.F. DVLMLN31T57F987A - Prop. per 1/1
F. 40 n. 1419 di mq 72 - Pri - zona Eg35
Catasto Terreni
F. 40 n. 1440 di mq 30 - Pri - zona Eg35
Catasto Terreni
Indennità: € 714,00

5. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di GRESSAN (C.F. 00108690074) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto-riportate:

Comune di GRESSAN

20) BIONAZ Romana
nata ad AOSTA il 14/07/1960
C.F. BNZRMN60L54A326L
Prop. per 1/1
F. 3 n. 890 ex 120/b di mq 51 - Pri - zona Eg6
Catasto Terreni
Indennità: € 357,00

21) GORRAZ Roberto
nato ad AOSTA l'08/01/1971
C.F. GRRRRT71A08A326Q
Prop. per 1/1
F. 7 n. 955 ex 668/b di mq 57 - Frutteto - zona Eg31
Catasto Terreni
F. 7 n. 957 ex 670/b di mq 21 - Frutteto - zona Eg31
Catasto Terreni
Indennità: € 780,00

22) CUNEAZ Eligio
nato ad AOSTA il 04/01/1944
C.F. CNZLGE44A04A326O
Prop. per 1/2
RIVAZ Ilva
nata in SVIZZERA il 28/02/1948
C.F. RVZLVI48B68Z133C
Prop. per 1/2
F. 8 n. 1794 ex 614/b di mq 11 - Frutteto - zona Eg26
Catasto Terreni
F. 8 n. 1795 ex 614/c di mq 59 - Pri - zona Eg26
Catasto Terreni
F. 8 n. 1358 di mq. 32 - Pri - zona Eg26
Catasto Terreni
Indennità: € 758,00

23) QUENDOZ Pierino

19) BRULARD Antonio nato a NUS (AO) il 10/08/1939
C.F. BRLNTN39M10F987S - Prop. per 1/2
HUGONIN Gemma Marcella
nata a NUS (AO) il 30/12/1941
C.F. HGNGMM41T70F987G - Prop. per 1/2
F. 14 n. 1400 ex 395/b di mq 45 - zona Eh5
Catasto Terreni
F. 14 n. 1401 ex 395/c di mq 161 - zona Eh5
Catasto Terreni
Indennità: € 2.472,00;

5. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de GRESSAN (code fiscal 00108690074) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit:

Commune de GRESSAN

nato ad AOSTA il 18/04/1938
C.F. QNDPRN38D18A326Y
Prop. per 1/1
F. 3 n. 891 di mq 48 - N.C.E.U.; F. 3 n. 891 ex 102/b di mq 48 - N.C.T. - zona Ba7
F. 3 n. 549 di mq 9 - N.C.E.U.; F. 3 n. 549 di mq 9 - N.C.T. - zona Ba7
Indennità: € 5.130,00

24) CUNEAZ Alessandro
nato ad AOSTA il 01/08/1954
C.F. CNZLSN54M01A326G
Prop. per 1/2
CUNEAZ Eraldo
nato ad AOSTA il 14/12/1958
C.F. CNZRLD58T14A326E
Prop. per 1/2
F. 4 n. 899 ex 99/b di mq 114 - zona Ba11
Catasto Terreni
Indennità : € 10.260,00

25) STRUTTURA VALLE D'AOSTA
S.R.L. / VALLEE D'AOSTE STRUCTURE S.A.R.L.
con sede in AOSTA
C.F. 00548440072
Prop. per 1/1
F. 4 n. 900 di mq. 91 - N.C.E.U.;
F. 4 n. 900 ex 36/b di mq. 91 - Pri - N.C.T. - zona Ea
Indennità: € 637,00

26) CELESIA Alessandro
nato ad AOSTA il 13/05/1945
C.F. CLSLSN45E13A326P
Prop. per 1/2
CELESIA Angelo

nato ad AOSTA 28/07/1938
C.F. CLSNGL38L28A326B
Prop. per 1/2
F. 5 n. 724 di mq 12 - Pri - zona Eg10 - Catasto Terreni
F. 5 n. 1067 ex 730/b di mq 49 - Pri - zona Ba15
Catasto Terreni
F. 5 n. 731 di mq 17 - Pri - zona Ba15 - Catasto Terreni
Indennità: € 8.400,00

6. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di JOVENÇAN (C.F. 00101410074) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto-riportate:

Comune di JOVENÇAN

28)PELLISSIER Luigia
nato a VILLENEUVE (AO) il 13/12/1938
C.F. PLLLGU38T53L981P
Prop. per 1/1
F. 5 n. 619 ex 577/b di mq 120 - Pri - zona Es
Catasto Terreni
Indennità: € 840,00

29)CLOS Ildo
nato a VALSAVARENCHÉ (AO) il 01/07/1939
C.F. CLSLDI39L01L674R
Prop. per 1/1
F. 8 n. 767 ex 13/b di mq 133 - Pa - zona C8
Catasto Terreni
Indennità: € 19.152,00

30)CLOS Adele
nata ad AOSTA il 09/03/1938

7. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di POLLEIN (C.F. 00101870079) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto-riportate:

Comune di POLLEIN

32) CELESIA Franca
nata ad AOSTA il 06/02/1955
C.F. CLSFNC55B46A326M
Prop. per 1/1
F. 1 n. 741 ex 138/b di mq 108 - Pri - zona Eg2
Catasto Terreni
Indennità: € 756,00

27)SOC. TERSIVA di GARIN Lorenzo & C. SNC
con sede in COGNE (AO)
C.F. 00639140078
Prop. per 1/1
F. 5 n. 1069 ex 123/b di mq 40 - Pri - Zona Eg10
Catasto Terreni
Indennità: € 280,00;

6. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de JOVENÇAN (code fiscal 00101410074) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit:

Commune de JOVENÇAN

C.F. CLSDLA38C49A326A
F. 2 n. 1221 ex 1161/b di mq 80 - Pri - Zona A6
Catasto Terreni
Indennità: € 6.160,00

31)MONT FALLÈRE S.S. Società Agricola
con sede in JOVENÇAN (AO)
C.F. 01003170071
Prop. per 1/1 - Rappresentata da:
CLOS Pierre Alexandre
nato ad AOSTA il 12/08/1954
C.F. CLSPRL54M12A326X
CLOS René Laurent
nato ad AOSTA il 06/07/1967
C.F. CLSRLR67L06A326B
F. 2 n. 1219 ex 1174/b di mq 72 - Pri - zona "F2"
Catasto Terreni
Indennità: € 504,00;

7. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de POLLEIN (code fiscal 00101870079) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit:

Commune de POLLEIN

33) BIANQUIN Camilla
nata ad AOSTA il 22/12/1934
C.F. BNQCLL34T62A326S
Prop. per 1/1
F. 13 n. 1439 ex 326/b di mq 6 - zona Ba1
Catasto Terreni
F. 13 n. 1441 ex 561/b di mq 15 - zona Ba1

- Catasto Terreni
Indennità: € 1.134,00
- 34) BRUN Albina
nata ad AOSTA il 09/01/1951
C.F. BRNLBN51A49A326V
Prop. per 1/4
BRUN Lea
nata ad AOSTA il 23/03/1948
C.F. BRNLEA48C63A326M
Prop. per 1/4
CLERICO Giuseppe Luigi
nato a LUGNACCO (TO) il 06/03/1957
C.F. CLRGPP57C06E727Y
Prop. per 1/2
F. 13 n. 1443 ex 175/b di mq 72 - zona Ae2
Catasto Terreni
Indennità: € 3.672,00
- 35) CLERICO Giuseppe Luigi
nato a LUGNACCO (TO) il 06/03/1957
C.F. CLRGPP57C06E727Y
Prop. per 1/1
F. 13 n. 1445 ex 415/b di mq 160 - zona Ae2
Catasto Terreni
Indennità: € 8.160,00
- 36) CORINO FRANCO
nato a AOSTA il 04/03/1968
C.F. CRNFNC68C04A326A
GAL ROBERTO
nato a AOSTA il 27/01/1959
C.F. GLARRT59A27A326H
BLANC FRANCO
nato a NUS (AO) il 28/03/1947
C.F. BLNFNC47C28F987V
SAVOIS LIVIA
nata a AOSTA il 28/01/1952
C.F. SVSLVI52A68A326J
PERISSET SERGE
nato in SVIZZERA il 26/01/1937
C.F. PRSSRG37A26Z133B
VELTHIN LEA
nata a NUS (AO) il 04/11/1934
C.F. VLTLEA34S44F987M
BOSSOLONO CLAUDIO
nato a AOSTA il 12/05/1971
C.F. BSSCLD71E12A326S
BOSSOLONO FLAVIO
nato a AOSTA il 28/11/1969
C.F. BSSFLV69S28A326L
BOSSOLONO NADIA
nata a AOSTA il 26/11/1968
C.F. BSSNDA68S66A326A
LETEY GEMMA
nata a AOSTA il 08/03/1944
C.F. LTYGMM44C48A326S
CHUC EZIO
nato a NUS (AO) il 06/05/1960
C.F. CHCZEI60E06F987T
- MAFRICA LEONARDA
nata a AOSTA il 08/09/1958
C.F. MFRLRD58P48A326U
GUZZO SALVATORE
nato a TIRIOLO (CZ) il 05/06/1949
C.F. GZZSVT49H05L177L
ROCCA MARIA
nata a TIRIOLO (CZ) il 03/03/1953
C.F. RCCMRA53C43L177Y
CORINO IVES
nato a COSTIGLIOLE D'ASTI (AT) il 07/10/1946
C.F. CRNVSI46R07D119S
CORINO JOSETTA
nata a AOSTA il 25/07/1948
C.F. CRNJTT48L65A326S
PELLISSIER ERMINIA
nata a AOSTA il 26/01/1922
C.F. PLLRMN22A66A326P
COME' ALDO SERGIO
nato a AOSTA il 14/04/1953
C.F. CMOLSR53D14A326V
DUCLY ALESSANDRO nato a Aosta il 10/03/1940
C.F. DCLLSN40C10A326L
VIERIN CARLA nata a Charvensod (AO) il 12/01/1947
C.F. VRNCRL47A52C598I
MAGARINI ENZO PACIFICO
nato a Aosta il 03/07/1951
C.F. MGRNPC51L03A326V
PERRET ROSANNA nata a Aosta il 25/09/1954
C.F. PRRRNN54P65A326L
DUCLY LEANDRO
nato a AOSTA il 26/01/1971
C.F. DCLLDR71A26A326E
DUCLY MORENO
nato a AOSTA il 26/04/1978
C.F. DCLMRN78D26A326P
PROFUMO SANDRO
nato a BOLZANO/BOZEN. (BZ) il 22/01/1932
C.F. PRFSDR32A22A952T
MARLIER NADIA
nata a AOSTA il 03/07/1967
C.F. MRLNDA67L43A326Q
COQUILLARD TERSILLO
nato a AOSTA il 04/07/1939
C.F. CQLTSL39L04A326Q
COMO FABIO
nato a AOSTA il 10/12/1970
C.F. CMOFBA70T10A326M
COMO PIERGIORGIO
nato a AOSTA il 12/12/1941
C.F. CMOPGR41T12A326Z
DI LEONE LUCIA
nata a AOSTA il 17/03/1946
C.F. DLNLCU46C57A326K
F. 2 n. 730 di mq. 66 - N.C.E.U.; F. 2 n. 730 ex 155/b di
mq. 66 - N.C.T. - zona Ba2
Indennità: € 7.128,00
- 37) VIERIN Marco
nato ad AOSTA il 05/03/1958

- C.F. VRNMRC58C05A326C
Nudo prop. per 1/1
DALBARD Olga
nata ad Aosta il 14/03/1931
C.F. DLBLGO31C54A326F - Usufruttuaria per 1/1
F. 4 n. 723 ex 322/b di mq 118 - zona Ae3
Catasto Terreni
F. 4 n. 724 ex 322/c di mq 253 - zona Ae3
Catasto Terreni
Indennità: € 18.921,00
- 38) CELESIA Remo
nato a POLLEIN il 08/08/1950
C.F. CLSRME50M08G794C - Prop. per 1/1
8. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di QUART (C.F. 00102200078) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:
- Comune di QUART
8. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de QUART (code fiscal 00102200078) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :
- Commune de QUART
- 40) PETEY Giorgio
nato ad AOSTA il 09/05/1970
C.F. PTYGRG70E09A326H
Prop. per 1/3
PETEY Patrizia
nata ad AOSTA il 18/02/1968
C.F. PTYPRZ68B58A326J
Prop. per 1/3
ROSSET Ida
nata a VALPELLINE (AO) il 28/06/1942
C.F.: RSSDIA42H68L643U
Prop. per 1/3
F. 29 n. 860 ex 154/b di mq 81 - Pri - zona Eg4
Catasto Terreni
Indennità: € 567,00
- 41) ROSSET Augusto
nato a QUART (AO) l'11/10/1931
C.F. RSSGST31R11H110X
Prop. per 1/2
ROSSET Maria
nata a QUART (AO) il 05/08/1940
C.F. RSSMRA40M45H110H
Prop. per 1/2
F. 38 n. 645 ex 10/b di mq 63 - Frutteto - zona Eg3 - Catasto Terreni
F. 38 n. 647 ex 284/b di mq 67 - Frutteto - zona Eg3 - Catasto Terreni
Indennità: € 1.430,00
- 42) BERTHOD Olga
nata a QUART (AO) il 29/10/1932
C.F. BRTLGO32R69H110U - Prop. per 1/1
F. 45 n. 1134 ex 98/b di mq 97 - Pri - zona Eg52 - Catasto Terreni
Indennità: € 679,00
- 43) CHEVRIER Rita
nata ad AOSTA il 01/08/1963
C.F. CHVRTI63M41A326V - Prop. per 1/1
F. 34 n. 811 ex 78/b di mq 87 - Incolto prod. - zona Ee6 - Catasto Terreni
Indennità: € 130,50
- 44) ARLIAN Emiro
nato a QUART (AO) il 30/06/1937
C.F. RLNMRE37H30H110D - Prop. per 1/1
F. 16 n. 734 di mq 38 - Catasto Fabbricati; (ex 409/b di mq. 38 del C. T.) - zona Ae19
Indennità: € 2.128,00
- 45) CRETIER Augusto
nato a QUART (AO) il 27/05/1938
C.F. CRTGST38E27H110V - Prop. per 1/1
F. 11 n. 2151 ex 829/b di mq 29 - Pri - zona Eg84 - Catasto Terreni
Indennità: € 130,50
- 46) HENRIOD Alessandrina Maria
nata a NUS (AO) il 10/11/1927
- 39) AVATI Isidoro
nato a SAN GIORGIO MORGETO (RC) il 07/12/1955
C.F. VTASDR55T07H889U - Prop. per 1/2
GANGEMI Maria Mara
nata ad AOSTA il 13/02/1962
C.F. GNGMMR62B53A326N - Prop. per 1/2
F. 8 n. 707 ex 197/b di mq 41 - Pri - zona Fb6 - Catasto Terreni
Indennità: € 287,00;
- F. 5 n. 116 di mq 10 - Pri - zona Ae7 - Catasto Terreni
F. 5 n. 118 di mq. 85 - Pri - zona Ae7 - Catasto Terreni
F. 9 n. 625 ex 230/b di mq 172 - Pri - zona Ae7
Catasto Terreni
Indennità: € 1.869,00

C.F. HNRLSN27S50F987Z
Prop. per 1/2
GAILLARD Michele
nato ad AOSTA il 10/12/1950

C.F. GLLMHL50T10A326T - Prop. per 1/2
F. 54 n. 702 ex 374/b di mq 91 - Prato - zona Ee11 -
Catasto Terreni
Indennità: € 546,00;

9. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE (C.F. 00107730079) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

9. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE (code fiscal 00107730079) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Comune di SAINT-CHRISTOPHE

Commune de SAINT-CHRISTOPHE

47) FRUTTAZ Vanda
nata ad AOSTA il 17/03/1959
C.F. FRTVND59C57A326F - Prop. per 1/1
F. 25 n. 592 di mq 176 - zona Ba2 - Catasto Terreni
Indennità: € 14.080,00

49) PERSONETTAZ Irma
nata a SAINT-CHRISTOPHE (AO) il 14/04/1927
C.F. PRSRMI27D54H669B - Prop. per 1/1
F. 28 n. 1133 ex 982/b di mq 41 - Orto - zona Eg8 - Catasto Terreni
Indennità: € 287,00

48) BETEMPS Lucia
nata ad AOSTA il 24/12/1938
C.F. BTMLCU38T64A326L - Prop. per 1/1
F. 19 n. 651 ex 278/b di mq 33 - Pri - zona Eg21- Catasto Terreni
Indennità: € 231,00

50) COMMUNOD Piero
nato ad AOSTA il 21/02/1950
C.F. CMMPRI50B21A326B - Prop. per 1/1
F. 31 n. 1063 ex 197/b di mq 62 - Pri - zona Eg16 - Catasto Terreni
Indennità: € 434,00;

10. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di SAINT-MARCEL (C.F. 00095320073) l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari ai lavori di realizzazione di postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

10. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'aménagement d'un point de collecte des déchets de la Communauté de montagne Mont-Emilius équipé de conteneurs semi-enterrés, sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-MARCEL (code fiscal 00095320073) et les indemnités d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Comune di SAINT-MARCEL

Commune de SAINT-MARCEL

51) BLANC Luigi
nato a QUART (AO) il 06/11/1941
C.F. BLNLGU41S06H110T
Prop. per 1/1
F. 7 n. 1133 di mq 37 - N.C.E.U.; F. 7 n. 1133 ex 257/b di mq 37- N.C.T. - zona Eg17
Indennità: € 1.332,00

52) BORROZ Serafino
nato ad AOSTA il 25/11/1951
C.F. BRRSFN51S25A326E
Prop. per 1/1
F. 8 n. 1283 ex 680/b di mq 59 - Pri - zona Eg20
Catasto Terreni
Indennità: € 413,00;

11. il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della l.r. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle for-

11. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues par la loi, assorti de la déclaration d'acceptation de l'in-

- me previste dalla legge unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
12. ai sensi dell'art. 19 - comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 13. l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, a cura del beneficiario dell'espropriazione;
 14. ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
 15. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale, ente espropriante, a spese della Comunità Montana Mont Emilius, promotrice dell'esproprio, a nome e per conto dei singoli Comuni;
 16. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
 17. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Comunità Montana Mont Emilius provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l.r. 11/2004;
 18. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 17 novembre 2014.

Il Dirigente
Carla RIGONE

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE
DIFESA DEL SUOLO
E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA**

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
UFFICIO DEL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC N. 143 DEL 30 GENNAIO 2014**

Ordinanza 19 novembre 2014, n. 28.

Approvazione e liquidazione al Consorzio Stabile VDA

demnité ;

12. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
13. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, la rédaction du procès-verbal de prise de possession du bien concerné par le bénéficiaire de l'expropriation vaut exécution du présent acte ;
14. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi susmentionnée, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant;
15. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale, en tant qu'expropriant, et aux frais de la Communauté de montagne Mont-Emilius, en tant que collectivité ayant demandé l'expropriation, au nom et pour le compte des Communes concernées ;
16. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;
17. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, la Communauté de montagne Mont-Emilius pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité due, en cas d'acceptation, soit à sa consignation, en cas de refus ;
18. Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 17 novembre 2014.

La dirigeante,
Carla RIGONE

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,
DE LA PROTECTION DES SOLS
ET DU LOGEMENT PUBLIC**

**PRÉSIDENTE DU CONSEIL DES MINISTRES
BUREAU DU COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC N° 143 DU 30 JANVIER 2014**

Acte n° 28 du 19 novembre 2014,

portant approbation et liquidation au Consorzio stabile

del 2° stato avanzamento relativo ai lavori di realizzazione opere di mitigazione frana del Mont de La Saxe in località Entrèves-La Palud nel comune di COURMAYEUR.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Richiamata l'ordinanza n. 6 in data 18 aprile 2014, prot. 53 del 18 aprile 2014, con la quale si aggiudicavano i lavori relativi alla realizzazione delle opere di mitigazione frana del Mont de la Saxe, in località La Palud-Entrèves nel comune di COURMAYEUR, al raggruppamento temporaneo di imprese Consorzio Stabile Valle d'Aosta, Dolmen Consorzio Stabile Costruttori Valdostani SCRL, IVIES Spa, Costruzioni Stradali B.G.F. S.r.l., con sede in QUART;

Richiamata l'ordinanza n. 23 in data 11 settembre 2014, prot. 180 dell'11 settembre 2014, con la quale si approvava il contratto relativo ai lavori per la realizzazione delle opere di mitigazione frana del Mont de La Saxe in loc. La Palud-Entrèves nel comune di COURMAYEUR, con il raggruppamento temporaneo di imprese Consorzio Stabile Valle d'Aosta, Dolmen consorzio Stabile Costruttori Valdostani SCRL, IVIES SpA, Costruzioni Stradali B.G.F. S.r.l., con sede in QUART;

Richiamata l'ordinanza n. 24 in data 17 settembre 2014, con la quale si approvavano la liquidazione dell'anticipazione del 10% sull'importo contrattuale per un totale di euro 634.988,93 e la liquidazione del 1° stato avanzamento per un importo pari a euro 3.274.480,00 IVA compresa, relative ai lavori per la realizzazione delle opere di mitigazione frana del Mont de La Saxe in loc. La Palud-Entrèves nel comune di COURMAYEUR, con il raggruppamento temporaneo di

Valle d'Aosta du deuxième état d'avancement des travaux de réalisation des ouvrages de mitigation visant à limiter l'impact du glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, à La Palud-Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n. 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant Le plan d'actions visé à l'art. 1^{er} de l'acte susdit et approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014 qui contient, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain;

Rappelant l'acte du commissaire délégué n° 6 du 18 avril 2014 portant adjudication définitive des travaux de réalisation des ouvrages de mitigation visant à limiter l'impact du glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, à La Palud-Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR (CIG 56858217EA - CUP B76B14000010000) au groupement momentané d'entreprises composé par Consorzio stabile Valle d'Aosta, Dolmen Consorzio stabile costruttori valdostani scrl, Ivies SpA et Costruzioni stradali B.G.F. srl et dont le siège est à QUART;

Rappelant l'acte du commissaire délégué n° 23 du 11 septembre 2014 portant approbation du contrat relatif aux travaux de réalisation des ouvrages de mitigation visant à limiter l'impact du glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, à La Palud-Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR (CIG 56858217EA - CUP B76B14000010003) passé avec le groupement momentané d'entreprises composé par Consorzio stabile Valle d'Aosta, Dolmen Consorzio stabile costruttori valdostani scrl, Ivies SpA et Costruzioni stradali B.G.F. srl et dont le siège est à QUART;

Rappelant l'acte du commissaire délégué n° 24 du 17 septembre 2014 approuvant la liquidation, au groupement momentané d'entreprises composé par Consorzio stabile Valle d'Aosta, Dolmen Consorzio stabile costruttori valdostani scrl, Ivies SpA et Costruzioni stradali B.G.F. srl et dont le siège est à QUART, d'une avance de 10% sur le montant contractuel, pour un total de 634 988,93 euros, et de la facture de 3 274 480,00 euros, IVA comprise, relative au premier

imprese Consorzio Stabile Valle d'Aosta, Dolmen consorzio Stabile Costruttori Valdostani SCRL, IVIES SpA, Costruzioni Stradali B.G.F. S.r.l., con sede in QUART;

Preso atto che con nota prot. 12583/DBM del 17 novembre 2014, il dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione Valle d'Aosta ha trasmesso il 2° stato di avanzamento dei lavori di cui si tratta, in conto provvisorio, per un importo netto pari a euro 1.252.000,00 il relativo certificato di pagamento pari a euro 1.527.440,00 IVA compresa;

ordina

Art. 1

di approvare il secondo stato avanzamento relativo ai lavori di realizzazione opere di mitigazione frana del Mont de La Saxe in località Entrèves-La Palud nel Comune di COURMAYEUR, per un importo di netti euro 1.252.000,00 e il relativo certificato di pagamento al raggruppamento temporaneo di imprese Consorzio Stabile Valle d'Aosta, Dolmen Consorzio Stabile Costruttori Valdostani SCRL, IVIES Spa, Costruzioni Stradali B.G.F. S.r.l., con sede in QUART per un importo complessivo di euro 1.527.440,00 IVA compresa;

Art. 2

di incaricare il dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione Autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa al raggruppamento temporaneo di imprese Consorzio Stabile Valle d'Aosta, Dolmen Consorzio Stabile Costruttori Valdostani SCRL, IVIES Spa, Costruzioni Stradali B.G.F. S.r.l., con sede in QUART, P. IVA 01147820078;

Art. 3

di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza, a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 4

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 19 novembre 2014.

Il Commissario delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

état d'avancement des travaux de réalisation des ouvrages de mitigation visant à limiter l'impact du glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, à La Palud-Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR;

Considérant que le dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologique des bassins versants» a transmis, dans sa lettre du 17 novembre 2014, réf. 12583/DMB, les comptes provisoires relatifs au deuxième état d'avancement des travaux, indiquant un montant net d'1 252 000,00 euros, et le certificat de paiement y afférent, établi pour une somme d'1 527 440,00 euros, IVA comprise;

décide

Art. 1^{er}

Le deuxième état d'avancement des travaux de réalisation des ouvrages de mitigation visant à limiter l'impact du glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, à La Palud – Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, est approuvé pour un montant net d'1 252 000,00 euros, ainsi que le certificat de paiement établi pour une somme d'1 527 440,00 euros, IVA comprise, en faveur du groupement momentané d'entreprises composé par Consorzio stabile Valle d'Aosta, Dolmen Consorzio stabile costruttori valdostani srl, Ivies SpA et Costruzioni stradali B.G.F. srl et dont le siège est à QUART.

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologique des bassins versants» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation de la somme en cause au groupement momentané d'entreprises composé par Consorzio stabile Valle d'Aosta, Dolmen Consorzio stabile costruttori valdostani srl, Ivies SpA et Costruzioni stradali B.G.F. srl et dont le siège est à QUART (numéro d'immatriculation IVA : 01147820078).

Art. 3

La liquidation de la somme indiquée à l'art. 1er est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800, ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 4

Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 19 novembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Ordinanza 19 novembre 2014, n. 29.

Approvazione dell'attività per la redazione dello studio di fattibilità tecnica del bypass in sponda sinistra della Dora di Ferret in galleria, in località La Palud e Entrèves di COURMAYEUR, svolto dalla GEODES di TORINO.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Preso atto che con nota prot. n. 56 del 30 aprile 2014, il sottoscritto Commissario richiedeva un preventivo alla ditta GEODES s.r.l. di TORINO per uno studio di fattibilità per la realizzazione di un bypass in sponda sinistra della Dora di Ferret, con tracciato sviluppato in galleria e che con le successive note prot. 05000 del 2 maggio 2014 e prot. 05028 dell'8 maggio 2014, veniva presentato dalla GEODES s.r.l. il preventivo di spesa, ammontante in complessivi euro 5.963,36, ritenuto congruo in relazione alle attività da svolgere ed accettato con mail in data 2 maggio 2014, e lo studio di fattibilità tecnica, acquisiti dal Commissario delegato OCDPC 143/2014, depositati presso l'ufficio medesimo;

Atteso che si è proceduto in via d'urgenza al fine di consentire una rapida valutazione di una possibile alternativa di tracciato del bypass;

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, per l'attività di redazione dello studio di fattibilità tecnica del bypass in sponda sinistra della Dora di Ferret in galleria, in località La Palud e Entrèves di COURMAYEUR, svolto dalla GEODES di TORINO, Piazza Arturo Graf, 124 - P.IVA 06208460011, per un importo complessivo di euro 4.700,00, elevato a euro 5.963,36 per tenere conto di IVA e oneri previdenziali;

Acte n° 29 du 19 novembre 2014,

portant approbation de l'adjudication, à GEODES srl de TURIN, du service de rédaction de l'étude de faisabilité technique de la galerie de bypass sur la rive gauche de la Doire de Ferret, à La Palud-Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n. 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014 ;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste ;

Rappelant le plan d'actions visé à l'art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain ;

Considérant que le Commissaire délégué a demandé, par sa lettre du 30 avril 2014, réf. n° 56, un devis pour la rédaction de l'étude de faisabilité des travaux de réalisation d'une galerie de bypass sur la rive gauche de la Doire de Ferret à GEODES srl de TURIN, que la société en cause a transmis, par ses lettres du 2 mai 2014, réf. n° 05000, et du 8 mai 2014, réf. n° 05028, un devis de 5 963,36 euros (jugé convenable compte tenu des activités à effectuer et accepté par courriel du 2 mai 2014) et l'étude de faisabilité technique et que ces derniers ont été reçus par ledit Commissaire et déposés aux bureaux de celui-ci ;

Considérant qu'il a été procédé par voie d'urgence afin d'évaluer rapidement si un autre tracé était possible pour la galerie de bypass ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver l'adjudication, par procédure négociée sans publication d'avis de marché au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service de réalisation de l'étude de faisabilité technique de la galerie de bypass sur la rive gauche de la Doire de Ferret, à La Palud-Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, à GEODES srl de TURIN (Piazza Arturo Graf, 124), numéro d'immatriculation IVA 06208460011, pour un montant total de 4 700,00 euros, rajusté à 5 963,36 euros compte tenu des cotisations sociales et de l'IVA ;

Stabilito che alla liquidazione dei corrispettivi alla GEODES si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al “Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014”, vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal sottoscritto Commissario;

ordina

Art. 1

di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, l'attività di redazione dello studio di fattibilità tecnica del bypass in sponda sinistra della Dora di Ferret in galleria, in località La Palud e Entrèves di COURMAYEUR, svolto dalla GEODES di TORINO, Piazza Arturo Graf, 124 - P.IVA 06208460011, per un importo complessivo di euro 4.700,00, elevato a euro 5.963,36 per tenere conto di IVA e oneri previdenziali;

Art. 2

di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a “COMM. DELEG. OCDPC 143-14”;

Art. 3

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 19 novembre 2014.

Il Commissario delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 19 novembre 2014, n. 30.

Approvazione della fornitura di un servizio specialistico di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Considérant que la somme due à GEODES srl sera liquidée sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143/2014 et visées par le commissaire délégué pour attester la régularité des travaux effectués;

décide

Art. 1^{er}

L'adjudication, par procédure négociée sans publication d'avis de marché au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service de réalisation de l'étude de faisabilité technique de la galerie de bypass sur la rive gauche de la Doire de Ferret, à La Palud – Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, fourni par GEODES srl de TURIN (Piazza Arturo Graf, 124), numéro d'immatriculation IVA 06208460011, est approuvée pour un montant total de 4 700,00 euros, rajusté à 5 963,36 euros compte tenu des cotisations sociales et de l'IVA.

Art. 2

La liquidation de la somme en cause est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 3

Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante: <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 19 novembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Acte n° 30 du 19 novembre 2014,

portant approbation de l'adjudication du service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficacité de celui-ci.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n. 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Considerato che con la nota prot. 8636/GEO del 21 agosto 2014, il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Valle d'Aosta ha segnalato la necessità della fornitura di un servizio specialistico di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza, per un importo presunto di spesa pari a euro 51.000,00, comprensivi di IVA e di oneri di legge, indicando l'ing. Patrick THUÉGAZ e il geologo Andrea GIORGI, quali soggetti più idonei per la realizzazione del servizio in oggetto, per un impegno temporale previsto in 300 ore ciascuno;

Considerato che l'attività di cui si tratta è direttamente collegata al Piano d'interventi, misura prevenzione, di cui all'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, afferente all'asse di Previsione, Misura Potenziamento e mantenimento rete di monitoraggio del Piano di interventi;

Preso atto dei preventivi di spesa acquisiti dalla struttura Attività geologiche della Regione Autonoma Valle d'Aosta, con prot. 8415/GEO del 14 agosto u.s. e prot. 8459/GEO del 18 agosto u.s., depositati presso la struttura medesima e ritenuto congruo da parte del Dirigente della struttura stessa;

Atteso che la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara costituisce, nel presente caso, la procedura più vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto, come espresso nella relazione in data 21 agosto 2014, del dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Autonoma Valle d'Aosta, sussistono le ragioni tecniche di competenza, conoscenza approfondita del fenomeno ed esperienza sul fenomeno in oggetto, ad ottimale salvaguardia della pubblica incolumità, in ottemperanza a quanto richiesto dal D.Lgs 163/2006, art. 57, comma 2, lett. b);

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, l'attività di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant le plan d'actions visé à l'art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain;

Considérant que le dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologique des bassins versants» a signalé, par sa lettre du 21 août 2014, réf. n° 8636/GEO, la nécessité de faire appel à un service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficacité de celui-ci, pour une dépense présumée de 51 000,00 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, a indiqué l'ingénieur Patrick THUÉGAZ et le géologue Andrea GIORGI comme les spécialistes les plus appropriés pour la fourniture du service en cause et a fixé à 300 heures chacun le temps de travail nécessaire;

Considérant que l'action en cause est directement liée à la mesure Prévention du plan d'actions visé à l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014 et relevant de la mesure Renforcement et maintien du réseau de suivi de l'axe Prévision du plan d'actions;

Considérant que le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» juge convenables les devis reçus le 14 août 2014, réf. n° 8415/GEO, et le 18 août 2014, réf. n° 8459/GEO, et déposés aux bureaux de celle-ci;

Considérant que la procédure négociée sans publication d'avis de marché a été jugée la plus avantageuse pour l'Administration aux fins d'une protection optimale de la sécurité publique, conformément à la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163/2006, et que le choix y afférent est justifié, comme le précise le rapport du 21 août 2014 du dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques», par des raisons techniques de compétences, de connaissance approfondie du phénomène et d'expérience en la matière;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver l'adjudication, par procédure négociée sans publication d'avis de marché au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérifica-

e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza, svolta dall'ing. Patrick THUÉGAZ di ISSOGNE, Frazione Follias, 18, C.F. THG PRC 78C13 A326T, per un importo di euro 25.500,00 comprensivo di IVA e di oneri di legge, e dal geologo Andrea GIORGI di SARRE, Frazione Fareur, 17, C.F. GRG NDR 79D15 A326S, per un importo di euro 25.500,00 comprensivo di IVA e di oneri di legge, così come descritti nei preventivi del 14 e 18 agosto 2014, per un impegno temporale previsto in 300 ore ciascuno;

Stabilito che alla liquidazione dei corrispettivi si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al "Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014", viste per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminarmente pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, la fornitura di un servizio specialistico di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza, svolto dall'ing. Patrick THUÉGAZ di ISSOGNE, Frazione Follias, 18, C.F. THG PRC 78C13 A326T, come descritto nel preventivo in data 14 agosto 2014, per un importo di euro 25.500,00 comprensivo di IVA e di oneri di legge e dal geologo Andrea GIORGI di SARRE, Frazione Fareur, 17, C.F. GRG NDR 79D15 A326S, come descritto nel preventivo del 18 agosto 2014, per un importo di euro 25.500,00 comprensivo di IVA e di oneri di legge, e per un impegno temporale previsto in 300 ore ciascuno;

Art. 2

di nominare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Autonoma Valle d'Aosta quale soggetto attuatore per la predisposizione di tutti gli atti tecnico-amministrativi necessari alla formalizzazione del contratto con i soggetti realizzatori delle azioni, entro 30 giorni dalla data della presente Ordinanza, e per la realizzazione delle attività indicate all'art. 1 della presente Ordinanza;

Art. 3

di incaricare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa all'ing. Patrick THUÉGAZ di ISSOGNE, Frazione Follias, 18, C.F. THG PRC 78C13 A326T, per un importo complessivo di euro 25.500,00 e al geologo Andrea GIORGI di SARRE, Frazione Fareur, 17, C.F. GRG NDR 79D15 A326S, per un importo complessivo di euro 25.500,00;

tion et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficience de celui-ci, à l'ingénieur Patrick THUÉGAZ d'ISSOGNE (18, hameau de Follias), code fiscal THG PRC 78C13 A326T, pour un montant de 25 500,00 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, et au géologue Andrea GIORGI de SARRE (17, hameau de Fareur), code fiscal GRG NDR 79D15 A326S, pour un montant de 25 500,00 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, au titre d'un temps de travail fixé à 300 heures chacun, comme indiqué dans les devis des 14 et 18 août 2014 ;

Considérant que les sommes en cause seront liquidées sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143/2014 et visées par le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» pour attester la régularité des travaux effectués ;

décide

Art. 1^{er}

L'adjudication, par procédure négociée sans publication d'avis de marché au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficience de celui-ci, est approuvée en faveur de l'ingénieur Patrick THUÉGAZ d'ISSOGNE (18, hameau de Follias), code fiscal THG PRC 78C13 A326T, pour un montant de 25 500,00 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, et du géologue Andrea GIORGI de SARRE (17, hameau de Fareur), code fiscal GRG NDR 79D15 A326S, pour un montant de 25 500,00 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, au titre d'un temps de travail fixé à 300 heures chacun, comme indiqué dans les devis des 14 et 18 août 2014.

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est nommé responsable de l'établissement de tous les actes techniques et administratifs nécessaires aux fins de la formalisation des contrats avec les réalisateurs des actions, qui doit avoir lieu dans les trente jours qui suivent la date du présent acte, ainsi que de la mise en œuvre desdites actions.

Art. 3

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation de la somme en cause à l'ingénieur Patrick THUÉGAZ d'ISSOGNE (18, hameau de Follias), code fiscal THG PRC 78C13 A326T, pour un montant global de 25 500,00 euros, et au géologue Andrea GIORGI de SARRE (17, hameau de Fareur), code fiscal GRG NDR 79D15 A326S, pour un montant global de 25 500,00 euros.

Art. 4

di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza, a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 5

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 19 novembre 2014.

Il Commissario delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 30 ottobre 2014, n. 4205.

Autorizzazione alla Società Deval S.p.A. all'esercizio definitivo della linea elettrica interrata, a 15 kV, per l'allacciamento della nuova centrale fotovoltaica in località Novallo nel comune di FÉNIS - linea n. 628.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ ARIA
E ACQUE

Omissis

decide

1. di autorizzare la società Deval S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, ad esercire in via definitiva, l'impianto elettrico a 15 kV per l'allacciamento della nuova centrale fotovoltaica in località Novallo nel comune di FÉNIS - Linea n. 628;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - b) in conseguenza la società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione

Art. 4

La liquidation de la somme en cause est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 5

Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante: <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 19 novembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 4205 du 30 octobre 2014,

autorisant DEVAL SpA à exploiter à titre définitif la ligne électrique souterraine n° 628, de 15 kV, en vue du raccordement de la nouvelle centrale photovoltaïque de Novallo, à FÉNIS.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR
ET DES EAUX

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, DEVAL SpA est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique n° 628, de 15 kV, en vue du raccordement de la nouvelle centrale photovoltaïque de Novallo, à FÉNIS ;
2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
 - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - b) Par conséquent, DEVAL SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Admini-

regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;

- c) la società Deval S.p.A dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- d) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- e) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Deval S.p.A

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 17 novembre 2014, n. 4531.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a cinque stelle all'azienda alberghiera denominata "Nira Montana", di LA THUILE.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a cinque stelle all'azienda alberghiera denominata "Nira Montana", situata in frazione Arly 87, nel Comune di LA THUILE;
2. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale, della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Gianpaolo DE GUIO

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

stration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;

- c) DEVAL SpA demeure dans l'obligation d'exécuter tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;
- d) Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci ;
- e) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de DEVAL SpA.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCIO ET DES TRANSPORTS**

Acte n° 4531 du 17 novembre 2014,

portant classement de l'hôtel dénommé Nira Montana de La Thuile dans la catégorie 5 étoiles, aux termes de la LR n° 33/1984.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCIO

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel dénommé Nira Montana et située à LA THUILE (87, hameau d'Arly) est classé 5 étoiles ;
2. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Gianpaolo DE GUIO

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 novembre 2014, n. 1535.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2014/2016, per l'applicazione della L.R. 15 ottobre 2014, n. 10 recante "disposizioni per la partecipazione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste all'iniziativa Expo Milano 2015".

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e le variazioni al bilancio di gestione per il triennio 2014/2016, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2186 in data 31 dicembre 2013, come indicato nell'allegato "01 - Applicazione leggi regionali" alla presente deliberazione;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1535 du 7 novembre 2014,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 10 du 15 octobre 2014 (Dispositions pour la participation de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'Expo Milan 2015).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région, ce dernier ayant été approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2186 du 31 décembre 2013, sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 01 (Applicazione leggi regionali);
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.16.002.10 FONDO GLOBALE DI PARTE CORRENTE	69000	01	Fondo globale per il finanziamento di spese correnti	19584	Partecipazione della Regione all'Expo Universale di Milano 2015	91.00.00 DIPARTIMENT O TURISMO, SPORT E COMMERCIO	91000009 Fondo globale di parte corrente - 1.16.02.10	-600.000,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria per finanziamento della L.R. 10 del 15/10/2014 concernente "Disposizioni per la partecipazione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste all'iniziativa Expo Milano 2015".
01.15.002.12 ALTRI INTERVENTI CORRENTI NON RIPARTIBILI	69081	01	Spese per la restituzione allo Stato delle somme compensate da parte dei contribuenti relative ad altre imposte	19280	Restituzione allo Stato di somme compensate dai contribuenti relative ad altre imposte	41.04.00 FINANZE E TRIBUTI	41040005 Altri interventi correnti non ripartibili - 1.15.02.12	0,00	-500.000,00	0,00	La variazione in diminuzione è necessaria per finanziamento della L.R. 10 del 15/10/2014, concernente la partecipazione della Regione autonoma Valle d'Aosta all'iniziativa Expo Milano 2015, ed è possibile in quanto per l'anno 2015 si prevedono minori restituzioni allo Stato di somme compensate da parte dei contribuenti relative ad altre imposte.

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.15.002.12 ALTRI INTERVENTI CORRENTI NON RIPARTIBILI	69140	01	Rimborso allo Stato di proventi derivanti da maggiorazioni di aliquote delle quote dei tributi devoluti alla Regione	15922	Restituzione allo Stato di tasse automobilistiche relative agli anni precedenti	41.04.00 FINANZE E TRIBUTI	41040005 Altri interventi correnti non ripartibili - 1.15.02.12	0,00	-500.000,00	0,00	La variazione in diminuzione é necessaria per finanziamento della L.R. 10 del 15/10/2014, concernente la partecipazione della Regione autonoma Valle d'Aosta all'iniziativa Expo Milano 2015, ed é possibile in quanto per l'anno 2015 si prevedono minori rimborsi allo Stato di tasse automobilistiche relative ad anni precedenti.
01.11.001.11 PROMOZIONE ATTIVITA' ECONOMICHE	47804	01	(nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 05 05 02 10 025 Trasferimento alla societa' Expo Vda S.p.A del fondo di dotazione per il finanziamento delle attivita' di promozione turistica e valorizzazione delle risorse del territorio valdostano correlate all'iniziativa Expo Milano 2015	19897	(nuova istituzione) Trasferimento alla societa' Expo Vda S.p.A del fondo di dotazione delle attivita' di promozione turistica e valorizzazione delle risorse del territorio valdostano correlate all'iniziativa Expo Milano 2015	91.00.00 DIPARTIMENT O TURISMO, SPORT E COMMERCIO	91000004 Promozione attivita' economiche - 1.11.01.11	600.000,00	1.000.000,00	0,00	La variazione si rende necessaria per trasferire alla societa' Expo VDA s.p.a il fondo di dotazione per il finanziamento delle attività di promozione turistica e valorizzazione delle risorse del territorio valdostano correlate all'iniziativa expo milano 2015, in attuazione della L.R. 10 del 15/10/2014.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Struttura Organizzativa Tutela Qualità Aria e Acque.

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in 17 novembre 2014 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato territorio e ambiente, Struttura Tutela Qualità Aria e acque, con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di variante all'autorizzazione rilasciata per il rifacimento e l'esercizio provvisorio della linea elettrica aerea a 15 kV tra le località La Palud e Pavillon nel comune di COURMAYEUR, della Regione Autonoma Valle d'Aosta - Linea 0129, con provvedimento dirigenziale n. 2301 in data 30 giugno 2014.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 18 novembre 2014, n. 31.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei terreni finalizzati all'esecuzione dei lavori di adeguamento e allargamento della strada Senin/Sorreley - I° Lotto (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n° 11) - CUP I77H11000110006

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI E USI CIVICI

Omissis

decreta

- I. Ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n° 11, è pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di adeguamento e allargamento della strada Senin/Sorreley - I° Lotto, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Structure Protection de la Qualité de l'air et des Eaux.

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

Aux termes de la LR n° 8/2011 et de la LR n° 11/2004, avis est donné du fait qu'une demande de modification de l'autorisation de refaire et d'exploiter à titre provisoire la ligne électrique aérienne de 15 kV reliant La Palud au Pavillon, dans la commune de COURMAYEUR, délivrée par l'acte du dirigeant n° 2301 du 30 juin 2014, a été déposée le 17 novembre 2014 aux bureaux de la structure « Protection de la qualité de l'air et des eaux » de l'Assessorat du territoire et de l'environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste - 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE (dossier n° 0129).

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

ACTES ÉMANANTS DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 31 du 18 novembre 2014,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route Senin-Sorreley (1^{re} tranche), aux termes des art. 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (CUP : I77H11000110006).

LE RESPONSABILE DU SERVICE DES EXPROPRIATIONS ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

- I. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route Senin-Sorreley (1^{re} tranche) sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires sont fixées comme suit :

Comune di SAINT-CHRISTOPHE

Commune de SAINT-CHRISTOPHE

Foglio: 19 mappale: 653 (ex 255/bbb), Sup. 86 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Eg21" - Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 336,26
Foglio: 18 mappale: 1313 (ex 63/aab), Sup. 2 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Eg21" - Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 7,82
Foglio: 18 mappale: 1315 (ex 79/aad), Sup. 19 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Eg21" - Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 74,29

CHAMPVILLAIR Michela (PROP. per 1/1)
C.F.: CHMMHL74S69A326Y,
Nato/a a AOSTA Ao, il 29/11/1974
Residente in Loc. Sorreley, 95
11020 SAINT-CHRISTOPHE Ao

Ditta 2

Foglio: 18 mappale: 802 (ex -), Sup. 50 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Ba5" - Pri, €/mq 43,00
Indennità base: € 2.150,00
Foglio: 19 mappale: 341 (ex -), Sup. 2 mq
Natura: CORTE - Zona: "Ba5" - Pri, €/mq 0,00
Indennità base: € 0,00

MARANA Franco (PROP. per 1/1)
C.F.: MRNFNC47T14A326Q,
Nato/a a AOSTA Ao, il 14/12/1947
Residente in Loc. Maillod, 22
11020 SAINT-CHRISTOPHE Ao

Ditta 3

Foglio: 18 mappale: 801 (ex -), Sup. 80 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Ba5" - Pri, €/mq 0,00
Indennità base: € 0,00
Foglio: 18 mappale: 803 (ex -), Sup. 74 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Ba5" - Pri, €/mq 0,00
Indennità base: € 0,00

Foglio: 18 mappale: 804 (ex -), Sup. 42 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Ba5" - Pri, €/mq 43,00
Indennità base: € 1.806,00

- II. Ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari degli immobili espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
- III. L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso dei beni espropriati ai sensi dell' art. 20 comma 1 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta";

BETEMPS Davide (PROP. per 1/1)
C.F.: BTMDVD70C04A326E,
Nato/a a AOSTA Ao, il 04/03/1970
Residente in Loc. Maillod, 22
11020 SAINT-CHRISTOPHE Ao

Ditta 4

Foglio: 18 mappale: 1317 (ex 116/aaf), Sup. 19 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Eg21" - Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 74,29

COLUCCIO Marianna (PROP. per 1/3)
C.F.: CLCMNN26B54I725B,
Nato/a a SIDERNO Rc, il 14/02/1926
Residente in Via de Beauregard, 4
11100 AOSTA Ao

PALLU' Daniele (PROP. per 1/3)
C.F.: PLLDNL57M09A326F,
Nato/a a AOSTA Ao, il 09/08/1957
Residente in Via de Beauregard, 4
11100 Aosta Ao

PALLU' Rosa Alba (PROP. per 1/3)
C.F.: PLLRLB51A45A326S,
Nato/a a AOSTA Ao, il 05/01/1951
Residente in Loc. Nicolin, 56/c
11020 SAINT-CHRISTOPHE Ao

Ditta 5

Foglio: 18 mappale: 1319 (ex 117/aah), Sup. 49 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Eg21" - Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 191,59
Foglio: 18 mappale: 1321 (ex 89/aal), Sup. 28 mq
Natura: TERRENO - Zona: "Eg21" - Pr, €/mq 3,91
Indennità base: € 109,48

BETEMPS Vittorina (PROP. per 1/1)
C.F.: BTMVTR32C47A326S,
Nato/a a AOSTA Ao, il 07/03/1932
Residente in Loc. Sorreley, 90
11020 SAINT-CHRISTOPHE Ao

- II. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires concernées dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;
- III. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, la rédaction du procès-verbal de prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte ;

- IV. Ai sensi dell'art. 20, comma 2 della medesima Legge Regionale, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
- V. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di SAINT-CHRISTOPHE;
- VI. L'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti i diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata;
- VII. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22, comma 3 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11 tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Saint-Christophe 18 novembre 2014.

Il Responsabile del Servizio Espropriazioni
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

- IV. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la loi susmentionnée, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant ;
- V. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription avec procédure d'urgence et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE ;
- VI. L'expropriation entraîne l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant les biens expropriés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée ;
- VII. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Saint-Christophe, le 18 novembre 2014.

Le responsable du Service des expropriations,
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla Struttura Aeroporto e ferrovie del Dipartimento trasporti, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
CONCORSI E INCENTIVAZIONE

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di ingegnere, da assegnare alla Struttura Aeroporto e ferrovie del Dipartimento trasporti, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

a) una delle seguenti classi di laurea magistrale:

LM-20 Ingegneria aerospaziale e astronautica
LM-23 Ingegneria civile
LM-24 Ingegneria dei sistemi edilizi
LM-28 Ingegneria elettrica

b) una delle seguenti classi di laurea specialistica:

25/S Ingegneria aerospaziale e astronautica
28/S Ingegneria civile
31/S Ingegneria elettrica
36/S Ingegneria meccanica

c) uno dei seguenti diplomi di laurea vecchio ordinamento:

Ingegneria aerospaziale
Ingegneria civile
Ingegneria edile
Ingegneria elettrica
Ingegneria meccanica

Ingegneria civile per la difesa del suolo e la pianificazione territoriale

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un ingénieur (catégorie D – cadre) à affecter à la structure «Aéroport et chemin de fer» du Département des transports, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
CONCOURS ET PRIMES

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un ingénieur (catégorie D - cadre) à affecter à la structure «Aéroport et chemin de fer» du Département des transports, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études suivants :

a) Licence magistrale, classe :

LM-33 Ingegneria meccanica
LM-34 Ingegneria navale
LM-35 Ingegneria per l'ambiente e il territorio
LM-53 Scienza e ingegneria dei materiali

b) Licence spécialisée, classe :

37/S Ingegneria navale
38/S Ingegneria per l'ambiente e il territorio
61/S Scienza e ingegneria dei materiali

c) Maîtrise (ancienne réglementation pédagogique) :

Ingegneria industriale
Ingegneria navale
Ingegneria per l'ambiente e il territorio
Ingegneria dei materiali
Scienza dei materiali

I soli candidati in possesso del diploma di laurea vecchio ordinamento in ingegneria elettrica devono far riferimento a quanto disposto dall'art. 2 del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".

Accertamento linguistico preliminare

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 13, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. Per i casi di esonero fare riferimento all'art. 12 del bando.

Prove d'esame

L'esame di concorso comprende:

- a) una prima prova scritta a contenuto pratico, diretta ad accertare l'attitudine dei candidati alla soluzione corretta, sotto il profilo della legittimità, della convenienza e dell'efficienza, di questioni connesse con i sistemi di trasporto o le relative infrastrutture;
- b) una seconda prova scritta, a contenuto teorico, consistente in una o più domande aperte inerenti alle seguenti norme in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture:

- Decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163;
- Decreto del Presidente della Repubblica 5 ottobre 2010, n. 207;

Durante la seconda prova scritta i candidati possono consultare le norme sopra indicate, a condizione che i testi non siano commentati.

- c) una prova orale vertente sulle seguenti materie:
 - norme in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture;
 - sistemi di trasporto ferroviario;
 - diritto amministrativo.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella bacheca della sede dell'Ufficio concorsi – loc. Grand Chemin, n. 20, SAINT-CHRISTOPHE (AO) – e mediante contestuale

Uniquement pour ce qui est des candidats titulaires de la maîtrise Ingegneria elettrica (ancienne réglementation pédagogique), il est fait référence aux dispositions de l'art. 2 du décret interministériel du 9 juillet 2009 relatif à l'équivalence des maîtrises, des licences spécialisées (LS) et des licences magistrales (LM) aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours visées à l'art. 13 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Pour ce qui est des cas de dispense de l'épreuve préliminaire, il est fait référence à l'art. 12 de l'avis intégral.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite de caractère pratique qui vise à vérifier l'aptitude du candidat à trouver la solution correcte, sous le profil de la légalité, de l'opportunité, de l'efficacité, à des questions ayant trait aux systèmes et aux infrastructures de transport ;
- b) Une deuxième épreuve écrite de caractère théorique consistant dans la réponse à une ou à plusieurs questions ouvertes ayant trait aux dispositions en matière de marchés publics de travaux, de services et de fournitures indiquées ci-après :

- décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 ;
- décret du président de la République n° 207 du 5 octobre 2010 ;

- c) Une épreuve orale portant sur les matières suivantes :
 - dispositions en matière de marchés publics de travaux, de services et de fournitures ;
 - systèmes de transport par rail ;
 - droit administratif.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE) et sur le site institutionnel de la Région à l'adresse www.

pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove (artt. 12 e 13), stabiliti dalla Commissione esaminatrice, saranno pubblicati sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi il 16 gennaio 2015, unitamente all'indicazione della data di pubblicazione del calendario delle stesse sul Bollettino ufficiale della regione. La data di pubblicazione sul Bollettino ufficiale ha valore di comunicazione diretta ai destinatari. Le prove si svolgeranno presumibilmente nei mesi di febbraio/marzo 2015.

Presentazione delle domande

Nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 9 dicembre 2014 a giovedì 8 gennaio 2015.

La graduatoria ha validità triennale

La domanda deve essere redatta compilando il modulo di iscrizione allegato al bando integrale o, comunque, seguendo lo schema proposto.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Struttura concorsi e incentivazione – loc. Grand Chemin, 20 - SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (Tel. 0165/27.40.53; 0165/27.40.72).

Saint-Christophe, 9 dicembre 2014.

Il Dirigente
Lucia RAVAGLI CERONI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Bando di concorso per la concessione di contributi alle famiglie di soggetti con disturbi specifici di apprendimento (DSA) per l'acquisto di strumenti informatici, anno scolastico 2014/2015.

Art. 1
(*Tipologia*)

Ai sensi della legge regionale 12 maggio 2009, n. 8, sono erogati contributi alle famiglie di soggetti con disturbi speci-

regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves (art. 12 et 13 de l'avis intégral), fixés par le jury, sont publiés sur le site institutionnel de la Région www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi le 16 janvier 2015 avec l'indication de leur date de publication au Bulletin officiel de la Région, publication qui vaut notification aux intéressés. Les épreuves se dérouleront, à titre indicatif, pendant les mois de février et de mars 2015.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 9 décembre 2014 au jeudi 8 janvier 2015.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans

Le candidat peut rédiger son acte de candidature en suivant le modèle de formulaire annexé à l'avis de concours intégral ou en remplissant directement celui-ci.

L'avis de concours intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la structure «Concours et primes» (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9h à 14h (tél. : 0165 27 40 53, 0165 27 40 72).

Fait à Saint-Christophe, le 9 décembre 2014.

La dirigeante,
Lucia RAVAGLI CERONI

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Avis de concours en vue de l'attribution d'aides aux familles des jeunes atteints de troubles spécifiques de l'apprentissage (TSA) pour l'achat d'outils informatiques, au titre de l'année scolaire 2014/2015.

Art. 1^{er}
(*Type d'aide*)

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 12 mai 2009, des aides sont octroyées aux familles des jeunes atteints de trou-

fici di apprendimento (DSA) per l'acquisto di strumenti informatici dotati di video scrittura con correttore ortografico e sintesi vocali e di altri strumenti alternativi, informatici o tecnologici, per facilitare i percorsi didattici dei ragazzi, destinati allo studio quotidiano a casa.

Gli strumenti informatici devono avere le seguenti caratteristiche:

- tablet di ultima generazione con sistema operativo Apple iOS, Android, Windows, schermo da almeno 9,7 pollici (diagonale), memoria da almeno 16GB (almeno 32GB per Windows 8).

Altri accessori ammessi al finanziamento sono: tastiere/docking station integrate con il tablet, penna per tablet, cuffie, custodia, registratori digitali e smartpen.

Art. 2
(Requisiti generali di ammissione)

Possono beneficiare dei contributi di cui all'articolo 1 gli studenti frequentanti nell'anno scolastico 2014/2015 classi di scuola primaria, di scuola secondaria di 1° e 2° grado ed università, in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) siano residenti nella Regione da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
- 2) abbiano, alla data del 1° settembre 2014, una diagnosi di DSA effettuata nell'ambito dei trattamenti specialistici assicurati da un'Azienda USL, anche attraverso convenzioni tra l'Azienda USL stessa e neuropsichiatri infantili o psicologi clinici;
- 3) frequentino scuole regionali o paritarie ubicate nella Regione;
- 4) siano iscritti a corsi universitari presso Atenei valdostani o Atenei fuori dalla Regione.

Art. 3
(Spese ammissibili e importo del contributo)

Sono ammesse esclusivamente le seguenti tipologie di spesa sostenuta o da sostenere nel periodo compreso tra il 1° gennaio 2014 ed il 31 agosto 2015: ausili hardware/periferiche. Gli ausili software gratuiti specifici per il trattamento dei DSA saranno forniti dal referente del Centro territoriale di supporto per l'inclusione.

Non sono ammissibili le spese per le quali il richiedente usufruisce di analoghe provvidenze rilasciate da altri Assessorati regionali o da altri enti.

bles spécifiques de l'apprentissage (TSA) pour l'achat d'outils informatiques dotés de systèmes de traitement de textes avec vérificateur d'orthographe et synthèse vocale ou d'autres outils, informatiques ou technologiques, susceptibles de faciliter le parcours scolaire desdits jeunes et destinés à être utilisés pour le travail à la maison.

Les outils informatiques en cause doivent avoir les caractéristiques suivantes :

- tablette de dernière génération avec système d'exploitation Apple iOS, Android, Windows, écran de 9,7 pouces au moins (en diagonal) et 16 GB de mémoire au moins (32 GB au moins pour Windows 8).

Sont également éligibles aux aides les accessoires tels que les claviers ou les stations d'accueil intégrées pour tablette, les crayons pour tablette, les écouteurs, les housses de protection, les enregistreurs numériques et les stylos numériques.

Art. 2
Conditions générales de participation

Peut participer au concours pour l'attribution des aides visées à l'art. 1er tout jeune qui suit, pendant l'année scolaire 2014/2015, les cours de l'école élémentaire ou de l'école secondaire du premier et du deuxième degré ou des cours universitaires et remplit les conditions suivantes :

- 1) Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de dépôt de sa demande ;
- 2) Faire l'objet d'un diagnostic de TSA émis au plus tard le 1^{er} septembre 2014 dans le cadre des traitements spécialisés fournis par l'Agence USL, éventuellement sur la base de conventions passées par ladite agence avec des neuropsychiatres pour enfants ou des psychologues cliniciens ;
- 3) Fréquenter une école régionale ou une école agréée située en Vallée d'Aoste ;
- 4) Être inscrit à des cours universitaires en Vallée d'Aoste ou hors de la région.

Art. 3
Dépenses éligibles et montants des aides

Sont uniquement éligibles les dépenses qui ont été ou seront supportées du 1^{er} janvier 2014 au 31 août 2015 pour les matériels et les périphériques. Les logiciels spécifiques pour le traitement des TSA sont gratuits et seront fournis par le référent du centre territorial de soutien à l'inclusion.

Ne sont pas éligibles les dépenses pour lesquelles le demandeur bénéficie déjà d'aides analogues octroyées par les autres assessorats régionaux ou par d'autres organismes.

L'importo massimo del contributo corrisponde all'80% delle spese sostenute e non può comunque essere superiore ad euro 400,00.

Art. 4

(Modalità per la presentazione delle domande)

La domanda di ammissione al concorso, redatta su apposito modulo predisposto dall'Assessorato regionale istruzione e cultura e compilata in ogni sua parte a cura del legale rappresentante dello studente o dello studente stesso se maggiorenne, deve pervenire, se recapitata a mano, alla Struttura politiche educative – ufficio Borse di studio e finanziamenti scuole paritarie - dell'Assessorato regionale istruzione e cultura sito in AOSTA, Via Saint Martin de Corléans, 250, entro le ore 12.00 del giorno 30 dicembre 2014, pena l'esclusione. La domanda può essere inoltrata anche a mezzo posta per raccomandata; in tal caso, per il rispetto del termine di scadenza, fa fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di partenza.

La firma del richiedente può essere apposta in presenza del dipendente addetto; in caso contrario deve essere allegata copia fotostatica di un documento di identità, in corso di validità, del sottoscrittore, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti, pena l'esclusione:

- a) diagnosi di DSA effettuata nell'ambito dei trattamenti specialistici assicurati da un'Azienda USL, anche attraverso convenzioni tra l'Azienda USL stessa e neuropsichiatri infantili o psicologi clinici; la suddetta diagnosi deve essere allegata alla domanda in busta chiusa riportante cognome e nome dello studente;
- b) attestazione I.S.E.E. (Indicatore della Situazione Economica Equivalente), riferita al reddito prodotto nell'anno 2013 ed alla situazione patrimoniale al 31 dicembre 2013. Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è necessario rivolgersi ad una sede I.N.P.S. oppure ad un Centro di Assistenza Fiscale (C.A.F.) autorizzato, che provvederà al rilascio dell'attestazione I.S.E.E. ai sensi del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 109 come modificato dal decreto legislativo 3 maggio 2000, n. 130;
- c) fatture e/o ricevute fiscali, allegare in forma originale ed intestate ad un componente del nucleo familiare, attestanti le spese sostenute ovvero dichiarazione contenente l'indicazione del materiale che si intende acquistare.

Art. 5

(Modalità di erogazione dei contributi)

La Struttura politiche educative dell'Assessorato regionale istruzione e cultura, constatata la regolarità delle do-

Le montant de l'aide ne peut dépasser 80 p. 100 des dépenses supportées ni, en tout état de cause, les 400,00 euros.

Art. 4

Modalités de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent être établis sur le formulaire préparé à cet effet par l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture, formulaire qui doit être entièrement rempli soit par l'intéressé, si celui-ci est majeur, soit par son représentant légal. Lesdits actes doivent parvenir au Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles paritaires de la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture - 250, rue Saint-Martin-de-Corléans - AOSTE, au plus tard le 30 décembre 2014, 12 h, sous peine d'exclusion, s'ils sont remis directement. Lesdits actes peuvent être envoyés par la voie postale sous pli recommandé. En l'occurrence, aux fins du respect dudit délai, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi, indépendamment de l'heure de départ du pli.

Si le demandeur remet son dossier directement, il peut apposer sa signature en présence du fonctionnaire chargé de le recevoir. Dans les autres cas, une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur en cours de validité doit être insérée audit dossier, sous peine d'exclusion.

Tout acte de candidature doit être assorti de la documentation suivante, sous peine d'exclusion :

- a) Diagnostic de TSA émis dans le cadre des traitements spécialisés fournis par l'Agence USL, éventuellement sur la base de conventions passées par ladite agence avec des neuropsychiatres pour enfants ou des psychologues cliniciens, sous pli scellé portant le nom et le prénom de l'intéressé ;
- b) Attestation de l'ISEE (indicateur de la situation économique équivalente) relatif aux revenus de 2013 et à la situation patrimoniale au 31 décembre 2013. Aux fins de la délivrance de l'attestation ISEE, il y a lieu de s'adresser à un centre d'assistance fiscale (CAF) agréé ou aux bureaux de l'INPS. Ladite attestation est délivrée aux termes du décret législatif n° 109 du 31 mars 1998, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 130 du 3 mai 2000 ;
- c) Originaux des factures et/ou des reçus établis au nom de l'un des membres du foyer du demandeur et attestant les dépenses supportées ou déclaration indiquant le matériel que l'intéressé entend acheter.

Art. 5

Modalités de versement des aides

Une fois constatée la régularité des actes de candidature et de la documentation annexée à ceux-ci, la structu-

mande e della documentazione ad esse allegate, procederà alla formazione di apposita graduatoria, ordinata in modo crescente sulla base dell'I.S.E.E., dando comunque la precedenza agli studenti in obbligo di istruzione (fino al sedicesimo anno di età) e che non abbiano già beneficiato in passato di analogo contributo erogato ai sensi della legge regionale n. 8/2009.

In merito alle diagnosi di DSA che necessitino di approfondimenti sarà sentito il Comitato tecnico-scientifico previsto dall'articolo 3 della legge regionale n. 8/2009, nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 1225 in data 15 giugno 2012.

La liquidazione dei contributi avverrà con provvedimento dirigenziale.

Art. 6
(Accertamenti e sanzioni)

L'Amministrazione, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere decadono dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni stesse e sono puniti ai sensi delle leggi vigenti in materia.

L'Assessore
Emily RINI

re « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture dresse le classement des bénéficiaires, par ordre croissant sur la base de l'ISEE, priorité étant donnée aux élèves de l'enseignement obligatoire (jusqu'à seize ans) et aux élèves qui n'ont jamais bénéficié d'une aide analogue accordée au sens de la LR n° 8/2009.

Pour ce qui est des diagnostics de TSA qui nécessitent des approfondissements, il est fait appel au Comité technique et scientifique prévu par l'art. 3 de la loi régionale n° 8/2009 et nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 1225 du 15 juin 2012.

Les aides sont liquidées par acte du dirigeant compétent.

Art. 6
Contrôles et sanctions

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations susmentionnées.

Toute déclaration mensongère entraîne la déchéance des bénéfices éventuellement obtenus à la suite de l'acte pris sur la base de ladite déclaration et l'application des sanctions prévues par les lois en vigueur en la matière.

L'assesseur,
Emily RINI